Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 277

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 277 Bern, Freitag 27. November 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, vendredi 27 novembre 1964 **No 277**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 206 333–206 353.
Geschäftseröffnungsverbot. – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Clarida, Glarus.
Ficopar Holding S. A., société anonyme établie à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Nationalrates. – Commission des douanes du Conseil national.
Einfuhr von Waren mit Ursprung in einem Land mit gebundenem Zahlungsverkehr. – Importation de marchandises originaires d'un pays dont le service des paiements est réglementé. – Importazione di merci originarie di paesi con servizio disciplinato dei pagamenti.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Le commerce extérieur de la Suisse en octobre 1964.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 100 000 mit Nachrücken und Zinsen bis 6%, lastend im dritten Rang hinter einem Vorgang ersten Ranges von Fr. 250 000 und zweiten Ranges von Fr. 75 000 auf der Liegenschaft Sektion V Parzelle 1994 des Grundbuchs Basel-Stadt, Wohnhaus St. Alban-Anlage 37, Schuldnerin: Alb A.G., Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 6. November 1964 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 15. November 1965, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (737²)

Basel, den 11. November 1964. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.**

Fräulein Emma Huggler, Fluhberg, Brienz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten folgende Kassenscheine der Ersparniskasse Brienz: Fr. 5000, Nr. 4839, à 3¼%, auf Fräulein Emma Huggler lautend, mit Jahrescoupons per 12. April 1964, fällig am 12. April 1964; Fr. 5000, Nr. 4942, à 3½%, auf Fräulein Emma Huggler lautend, mit Jahrescoupons per 20. Januar 1964 und ff., fällig am 20. Januar 1967; Fr. 5000, Nr. 5002, à 3½%, auf den Inhaber lautend, mit Jahrescoupons per 7. August 1964 und ff., fällig am 7. August 1965, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, die Kassenscheine binnen der Frist eines Jahres vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (762²)

Interlaken, den 24. November 1964. **Der Gerichtspräsident I**
Zollinger

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 741 442 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Pfäffikon, mit einem Saldo von Fr. 736.32 per 1. Januar 1964,
2. Sparheft Nr. 240 780 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Lachen, mit einem Saldo von Fr. 4335.54 per 7. Januar 1964,
3. Sparheft Nr. 228 147 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Lachen, mit einem Saldo von Fr. 303.97 per 1. Januar 1964.

Die Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (761²)

Schwyz, den 25. November 1964. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Nous, Président I du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire de fr. 2600 à 5%, inscrite le 18 juin 1895 à Vol. 220, No 7760, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant l'immeuble No 52 du ban de Fontenais, de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (759²)

Porrentruy, le 23 novembre 1964. **Le président I du Tribunal:** Jobé.

La Pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al «Portatore» 5 maggio 1954 di fr. 1050 al 5%, rog. No 271 del Notaio Avv. Ugo Sidler, gravante in III. rango il mappale No 1515 RFD di Giubiasco di proprietà Fanconi Lidia m. di Armando in New York, a voler produrre detto titolo alla Pretura stessa entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (721¹)

Bellinzona, 28 ottobre 1964. **Per la Pretura:** A. Zucchetti, Segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der Wasserbezugsschein Nr. 568 der Gemeindewasserversorgung Davos, lautend auf Frau Marie Schupp-Büsch, innert der hierfür gesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser hiermit als kraftlos erklärt. (760)

Klosters, den 27. November 1964.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart:
i.V. Leo Guler

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. November 1964. Textilien.
Convertex AG., in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien, die Weiterverarbeitung und den Verkauf von solchen sowie den An- und Verkauf, die Finanzierung und die Verwaltung von mobilen Gütern und Werten für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Unold, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Riedthofstrasse 63.

23. November 1964.
Dreschgenossenschaft Seuzach, in Seuzach (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2650). Gustav Erb ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Oskar Ackeret, von und in Seuzach, als Kassier; er führt Einzelunterschrift.

23. November 1964.
Landw. Genossenschaft Humlikon, in Humlikon (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 763). Jakob Knöpfli, dieser infolge Todes, und Karl Fischer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Max Steiger, von und in Humlikon, als Präsident, und Robert Flacher, von und in Humlikon, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

23. November 1964.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Landikon, in Birmensdorf (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 471). Die Generalversammlung vom 5. März 1962 hat die Statuten geändert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nun persönlich und solidarisch.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

23. November 1964. Gipserei, Malerei.
Oswald Kläy, in Zollikofen, Gipserei und Malerei (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 95). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. November 1964.
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3146). Die Unterschriften von Hans Bärtschi, Vizepräsident; Arnold Buser und Georg Glaser sind erloschen. Fritz Tannaz, Präsident (bisher); Friedrich Werren, von Zweisimmen, in Krauchthal, Vizepräsident (neu); Gottlieb Bernhard, von Worb, in Hindel-

bank (neu); Dr. Hans Hänni, von Forst, in Muri bei Bern (neu); Walter Hofer, von Langnau i.E., in Bowil (neu), und der Geschäftsführer Edwin Mettler (bisher) führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1964.

Käse-Import- und Abpackungs A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 26.März 1963, Seite 879). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. November 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **KIAG A.G. (KIAG S.A.) (KIAG Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt: Import, Abpackung und Verkauf von Käse und andern Lebensmitteln sowie Handel mit Verpackungsmaterialien und chemisch-technischen Produkten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Gino Hübner, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern. Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 12.

Bureau de Delémont

19 octobre 1964. Appareils sanitaires, etc.

Khaldi et Cie, à Delémont. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 16 octobre 1964. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Carmen Khaldi, née Meuret, de Miécourt, à Delémont, et pour associé commanditaire Joseph Zahno, de Tavel et Guin (Fribourg), à Moutier, avec une commandite de fr. 1800. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé commanditaire Joseph Zahno, ou par la signature individuelle de Abdelkader Khaldi, d'Algérie, à Delémont, nommé fondé de procuration. Importation, exportation d'appareils sanitaires et de matériel de construction. Rue Auguste Quiquerez 72.

23 novembre 1964. Chauffages.

Bucher A.G., succursale de Delémont, à Delémont, installation de chauffages (FOSC. du 14 mars 1958, N° 61, page 726), avec siège principal à Bâle. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Porrentruy

23 novembre 1964. Electricité.

Vve F. Reichler, à Porrentruy, entreprise générale d'électricité, bureau technique et atelier de réparation (FOSC. du 2 juin 1943, N° 127, page 1250). La raison sociale est radiée par suite de renonciation.

23 novembre 1964.

Société Immobilière Alloise SA, à Alle (FOSC. du 6 novembre 1963, N° 260, page 3135). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 novembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 125 000 par l'émission de 3000 actions de fr. 250 au porteur. Le capital social est actuellement de fr. 125 000, divisé en 500 actions de fr. 250 chacune. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. November 1964.

Kieswerk Wichtrach A.G., in Niederwichtrach, Betrieb eines Kieswerkes usw. (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1508). Die Prokura des Erich Ryser-Buser ist erloschen.

Bureau Thun

23. November 1964. Klaviere.

Karl Bein, in Thun. Inhaber der Firma ist Karl Bein, von Bern, in Thun, güterrechtlich getrennter Ehemann der Anna geb. Sahli. Klavierhandel, -stimmungen und -reparaturen. Molkereiweg 5.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. November 1964. Kirchenglockenantriebe usw.

Johann Muff, in Triengen, Herstellung von Apparaturen für Kirchenglockenantrieb, elektrische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3454). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven (ohne Liegenschaft) sind übergegangen an die «Joh. Muff AG., Kirchenglocken-Läutmaschinen», in Triengen.

23. November 1964.

Joh. Muff AG. Kirchenglocken-Läutmaschinen, in Triengen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und Statuten vom 9. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von elektrischen Apparaten, insbesondere von Kirchenglocken-Läutmaschinen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. November 1964 übernimmt die Gesellschaft das Unternehmen der bisherigen Einzelfirma «Johann Muff» mit Aktiven und Passiven (ohne Liegenschaft). Es betragen die Aktiven Fr. 206 451.09 und die Passiven Fr. 56 451.09. Der Uebernahmepreis von Fr. 150 000 wird beglichen durch Aushändigung von 150 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist gegenwärtig Johann Muff, von Schlierbach und Triengen, in Triengen.

23. November 1964.

Soziale Baugenossenschaft Sursee, in Sursee. Unter dieser Bezeichnung besteht gemäss Statuten vom 9. November 1964 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau von zinsgünstigen Häusern, die den Mitgliedern zu vorteilhaften Bedingungen vermietet werden, den Erwerb von geeigneten Liegenschaften und Häusern für die Bedürfnisse eines sozialen Wohnungsbaues sowie den zweckmässigen Unterhalt der Gebäulichkeiten und Liegenschaften. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 aus. Jede persönliche Haftpflicht der Mitglieder für Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Unterschriftsberechtigt sind: Präsident Hans Herger, von Altdorf; Vizepräsident Hans Brunner, von Aesch (Luzern); Aktuar Josef Krieger, von Grosswangen, und Kassier Paul Zeller, von Liestal, alle wohnhaft in Sursee. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Adresse der Genossenschaft: Bahnhofplatz (beim Präsidenten).

23. November 1964. Hoch- und Tiefbau.

Anliker & Co. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3685). Das Mitglied des Verwaltungsrates Adolf Anliker-Nick wohnt nun in Reussbühl, Gemeinde Littau.

23. November 1964. Hoch- und Tiefbau.

Anliker & Co. A.G. Zweigniederlassung Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Unter dieser Firma hat die «Anliker & Co. A.G.», mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Luzern seit 11. August 1947 (letzte Publikation im SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3685), laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 16. November 1964, in Reussbühl, Gemeinde Littau, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Hoch- und Tiefbauarbeiten; Fabrikation von Zementröhren und Zementwaren; Handel mit Baumaschinen; Kauf und Verkauf von Immobilien. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Gottfried Anliker-Schenk, Präsident, von Emmen und Gondiswil; Gottfried Anliker-Senn, von Emmen und Gondiswil, beide in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Adolf Anliker-Nick, von Gondiswil, in Reussbühl, Gemeinde Littau; mit Kollektivunterschrift durch die Prokuristen Walter Brun, von und in Kriens; Otto Herzog, von Basel, in Luzern; Romano Simioni, von Italien, in Luzern, und Otto Wymann, von Lützelflüh, in Luzern. Die beiden Letztern zeichnen nicht unter sich. Adresse: Ruopigenstrasse 35 (bei Adolf Anliker-Nick).

23. November 1964. Textilien.

E. Bockstaller, in Luzern, Handel mit Textilwaren und verschiedene Vertretungen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2706). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen.

23. November 1964. Strassen- und Tiefbau.

Cellere AG Luzern, in Luzern, Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2723). Die Unterschrift von Fritz Wegmann ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ferdinand Knecht, von und in Zürich. Neues Domizil: Morgartenstrasse 3 (bei Dr. Franz Zumbühl).

23. November 1964.

Gesellschaft für Planung und Entwicklung m.b.H., in Luzern (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1509). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. November 1964 hat der Gesellschafter Dr. Josef Frei von seinem Stammanteil zu Fr. 40 000 Fr. 2000 an den andern Gesellschafter, Dr. Rudolf Kühne, abgetreten. Das Stammkapital von Franken 100 000 zerfällt gemäss geänderten Statuten in einen Stammanteil von Fr. 38 000 des Dr. Josef Frei und einen solchen von Fr. 62 000 des Dr. Rudolf Kühne.

23. November 1964.

Immobiliengesellschaft Denkmalstrasse AG Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1359). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Ernst Walder wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

23. November 1964.

Kurtz II. Verwaltungsgesellschaft m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3204). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. November 1964 ist die Firma «Kurtz I. Verwaltungsgesellschaft m.b.H.» nicht mehr Gesellschafterin. Sie hat ihren Stammanteil von Fr. 1000 an die andere Gesellschafterin «Hermann Wangner», Kommanditgesellschaft (Reutlingen, Deutschland), abgetreten. Dadurch erhöht sich deren Stammanteil auf Fr. 1 000 000. Laut entsprechend geänderten Statuten besteht das Stammkapital von Fr. 1 000 000 nun aus einem einzigen Stammanteil zum gleichen Betrage.

23. November 1964.

Lehmann & Müller, Maschinen- und Apparatebau G.m.b.H., in Horw (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 112). Der Geschäftsführer Jean Müller führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Fritz Lehmann jun., von Oberwil bei Büren a. d. A., in Horw. Er ist ebenfalls Geschäftsführer. Die Unterschrift des infolge Todes ausgeschiedenen Geschäftsführers Fritz Lehmann sen., ist erloschen.

23. November 1964. Vulkanisation usw.

H. Müntener, bisher in Teufen (Appenzell A.-Rh.), (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2759). Der Inhaber Heinrich Müntener, von Buchs (St. Gallen), hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Egolzwil verlegt. Kaltvulkanisation und Verkauf technischer und sanitärer Gummiwaren. Käppeliacker 108.

23. November 1964. Maschinen usw.

Presma AG., in Luzern, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1964, Seite 3059). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Niklaus Weibel, von Malters, in Luzern. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

23. November 1964. Heizungsanlagen usw.

Alfred Rhein, in Horw, Installationsgeschäft für Heizung und Lüftung (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1964, Seite 774). Diese Firma hat den Sitz nach Stansstad verlegt (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1964, Seite 3479) und wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

23. November 1964.

B. Sicher, Isolations- und Asphaltunternehmung, in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1980). Diese Firma hat den Sitz nach Hergiswil a.S. verlegt (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1964, Seite 3400) und wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

23. November 1964.

B. Sicher, Asphaltbau-Unternehmung, Hergiswil am See, Zweigniederlassung in Luzern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Hergiswil a.S. im Handelsregister des Kantons Nidwalden am 5. November 1964 (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1964, Seite 3400) eingetragenen Einzelfirma «B. Sicher, Asphaltbau-Unternehmung, Hergiswil am See», Isolationen und Asphaltierungen, in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Benjamin Sicher, von Wettswil (Zürich), in Hergiswil (Nidwalden), und durch den Prokuristen Peter Sicher, von Wettswil und Luzern, in Hergiswil a.S. Isolationen und Asphaltierungen. Werkhofstrasse 22 (eigenes Lokal).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

21. November 1964. Heizgeräte usw.

Pyros A.-G., in Stansstad. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und Vertrieb von Heizgeräten und andern technischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben und sich an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Wittleder, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover-Kirchrode, Präsident; Erhard Knöfler, deutscher Staatsangehöriger, in Han-

nover-Kirchrode; Dr. Erwin Gerber, von Langnau i. E., in Lyss; Adolf Stettler, von Walkringen (Bern), in Lyss, und Hansruedi Schär, von Dotzingen (Bern), in Lyss. Werner Wittleder, Erhard Knöfler und Dr. Erwin Gerber führen Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Fritz Bellmer, deutscher Staatsangehöriger, in Stansstad. Geschäftslokal: Bürgenstockstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

19. November 1964. Verwertung von Fabrikationsverfahren usw.

Invereo S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen andern Rechten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen aller Art; technische und kaufmännische Beratungen; Marktforschungen; Rentabilitätsberechnungen; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung sowie Ausführung entsprechender Entwicklungsarbeiten; Handelstransaktionen und Finanzgeschäfte; Kauf und Vermietung von Maschinen, Fahrzeugen und dergleichen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann ferner Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Stammaktien (Serie I) zu Fr. 1000, und 400 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien (Serie II) zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Bezugsrechte bei der Ausgabe neuer Aktien bevorzugt sind. Die Gesellschaft übernimmt von Dr. Juan Szekeres, argentinischer Staatsangehöriger, in Florida/Buenos Aires, und von der «Adexa A.G.», in Glarus, die im Sacheinlagevertrag vom 19. November 1964 näher bezeichneten Wertschriften im Werte und zum Uebernahmepreis von Fr. 878 700, wofür den Sacheinlegern 100 voll liberierte Stammaktien zu Fr. 1000 und 400 voll liberierte Prioritätsaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden, während der Kaufpreisrest von Fr. 378 700 den Sacheinlegern gutgeschrieben wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Rechtsdomizil: bei der Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

Zug – Zoug – Zugo

23. November 1964. Beteiligungen usw.

Interoil GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, Patenten und Lizenzen, vornehmlich aus der chemischen und der Mineralölbranche, und ferner den Handel mit Waren aller Art im Ausland. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Rolph E. Oswald, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Werner Oswald, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von Näfels (Glarus), in Zug. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Rolph E. Oswald (obgenannt). Domizil: Chamerstrasse 51a (bei Gebr. Oswald AG).

23. November 1964. Beteiligungen usw.

Adastra A.-G. in Liq., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie die Durchführung aller Geschäfte einer Holdinggesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1964, Seite 1680). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

23. November 1964.

Treufinanz GmbH, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1963, Seite 1311). Alfred Bömke ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 200 000 ist an die neue Gesellschafterin Hildegard Bömke geb. Staubach, deutsche Staatsangehörige, in Büderich b. Düsseldorf, übergegangen. Die Unterschrift von Alfred Bömke, bisher Geschäftsführer, ist erloschen.

23. November 1964.

Wimpy Management AG., in Zug, Verwaltung und Ueberwachung aller europäischen Gesellschaften, die unter der Verwendung der Wimpy Marke tätig sind usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3251). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jan Herlaar, holländischer Staatsangehöriger, in Noordwijk (Holland). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1964.

Rolf Schopf-Holding GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere auf den Gebieten des Rohkaffee-Handels usw. (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1964, Seite 2284). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Breca-Holding GmbH.

23. November 1964. Elektronik.

Raytheon A.G., in Zug, allgemeine Vertretung der «Raytheon Manufacturing Company», Waltham (Mass., USA), und anderer Gesellschaften, die auf elektronischem Gebiet tätig sind usw. (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1964, Seite 2751). Dr. Erich Jucker, Präsident, und Sidney Topol sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Erich Jucker ist erloschen. Prof. Dr. Carlo L. Carlosi wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er und Paul Corbat, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nun kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. November 1964. Maschinen und Materialien der Verpackungsindustrie.

Scheba G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3./12. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Maschinen und Materialien der Verpackungsindustrie, der Elektroindustrie und verwandter Gebiete, Bureaumaschinen und Haushaltungsapparaten; An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Kurt Richard Schelling-Eglin, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000, und Felix Schelling-Petarlin, von Basel, in Schaffhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Geschäftsführerin: Ida Johanna Schelling-Eglin, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Domizil: St.-Jakobs-Strasse 153.

20. November 1964.

Pensionskasse der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1964, Seite 3468). Domizil: Steinengraben 41.

20. November 1964. Chemische Erzeugnisse.

Hans Schwarzkopf A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb chemischer und andrer Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3678). In der Generalversammlung vom 20. November 1964 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 400 000 wurde durch Verrechnung liberiert.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

21. Oktober 1964.

Braunviehzuchtgenossenschaft Mels, in Mels (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2416). An der Generalversammlung vom 6. September 1964 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

21. Oktober 1964.

Braunviehzuchtgenossenschaft Mels, in Mels. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Die Statuten datieren vom 20. August 1964. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Albert Good, von und in Mels, ist Präsident; Anton Good, von und in Mels, ist Vizepräsident; Josef Bärtsch, von und in Mels, ist Aktuar, und Kassier ausserhalb des Vorstandes Josef Hidber, von und in Mels. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Geschäftsdomizil: Albert Good, Thalhof.

18. November 1964. Brennstoffe, Oele usw.

Gebrüder Rietmann, in St. Gallen, Handel mit Brennstoffen, Oelen und Fetten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1591). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gebr. Rietmann AG», in St. Gallen.

18. November 1964. Brenn- und Treibstoffe.

Gebr. Rietmann AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit allen Arten von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. November 1964 und Uebernahmebilanz per 30. September 1964 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Rietmann», in St. Gallen, Aktiven im Betrage von Fr. 884 607.89 und Passiven von Franken 785 607.89 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 99 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 99 000 erhalten die Sacheinleger 99 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die restliche Aktie ist durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 1000, die unter den Passiven figurieren, liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Johnny Rietmann, Präsident, Alice Rietmann-Louis und Walter Rietmann, alle von und in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Neugasse 50.

Graubünden – Grisons – Grigioni

23. November 1964. Sägerei usw.

Jakob Berger & Sohn, in Rhäzüns, Sägerei, Hobelwerk und Holzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1945, Seite 1588). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Fritz Berger», in Rhäzüns.

23. November 1964. Sägerei usw.

Fritz Berger, in Rhäzüns. Inhaber dieser Firma ist Fritz Berger, von Wattenwil (Bern), in Rhäzüns. Sägerei und Hobelwerke. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Berger & Sohn», in Rhäzüns.

23. November 1964. Schreinerei.

Malloth & Söhne, in St. Moritz, Schreinerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3039). Der Gesellschafter Benedikt Malloth ist nun ebenfalls zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Er führt Einzelunterschrift.

23. November 1964. Bauten.

Robert Engler, in Zizers, Baugeschäft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1934, Seite 2783). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Robert Engler AG», in Zizers, übernommen.

23. November 1964. Hoch- und Tiefbau usw.

Robert Engler AG, in Zizers. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Oktober 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens und eines Kieswerkes. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Oktober 1964 Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Robert Engler», in Zizers. Laut Bilanz per 31. Dezember 1963 betragen die Aktiven Fr. 1 039 237.21 und die Passiven Fr. 839 237.21. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 werden die 200 Namenaktien der Gesellschaft ausgehändigt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Engler-Dietrich, von und in Zizers, als Präsident; Robert Engler-Rausser, von und in Zizers, und Johannes Holzner, von Tartar, in Zizers. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse (eigenes Büro).

23. November 1964. Finanzierungen.

Cagag Aktiengesellschaft Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften, sowie den Erwerb und die Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen aktiv oder

passiv beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8.

23. November 1964.

A.-G. Pension Strela, in Davos-Platz, Betrieb der Pension Strela usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2204). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Oktober 1964 ist die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates von 3 auf 5 erhöht worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Johann Grünenfelder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carletto Mai, von Arvigo, in Davos-Platz, als Vizepräsident; Karl Scheuber, von Wolfenschiessen (Nidwalden), und Bürglen (Uri), in Chur, und Jakob Grünenfelder, von Wangs (St. Gallen), in Domat/Ems. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

Aargau – Argovie – Argovia

20. November 1964.

Darlehenskasse Hellikon, in Hellikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1116). In der Generalversammlung vom 25. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

20. November 1964. Mech. Konstruktionswerkstätte usw.

Erismann Montagen, in Mägenwil, Montagen und Rohrleitungsbau im In- und Ausland, mechanische Konstruktionswerkstätte (Fumogen- und Rauchgeneratoren, Zentralheizungen) (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3464). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1964 und Sacheinlagevertrag vom 16. Oktober 1964 an die «Hans Erismann AG», in Mägenwil, erloschen.

20. November 1964. Rohrleitungsbau-Montagen usw.

Rohrkonventkoren AG, in Mägenwil (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2840). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Oktober 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Hans Erismann AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Rohrleitungsbau-Montagen, die Projektierung und Ausführung von Heizungen, Sanitär- und Lüftungsanlagen, den Handel und Vertrieb von Apparaten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 ist auf Fr. 250 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm anlässlich dieser Kapitalerhöhung gestützt auf die Bilanz per 1. Juli 1964 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Oktober 1964 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Erismann Montagen», in Mägenwil, und zwar an Aktiven (inklusive die Liegenschaft IR Mägenwil Nr. 1054) Fr. 687 694.65 und an Passiven Fr. 417 674.45, zum Preise von Fr. 270 020.20. Hievon wurden Fr. 200 000 auf die Kapitalerhöhung angerechnet. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Neue Geschäftsadresse: Lindfeld Nr. 292.

20. November 1964.

A. Steffen Elektrohandel Würenlos, in Würenlos, Grosshandel mit elektrischen Kabeln und Leitern, Kabelzubehör und elektrischen Industriespezialartikeln, Konfektionierung fertiger Apparatezuleitungen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1963, Seite 1601). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1964 und Sacheinlagevertrag vom 6. November 1964 an die «A. Steffen AG, Elektrohandel», in Würenlos, erloschen.

20. November 1964.

A. Steffen AG, Elektrohandel, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit elektrischen Kabeln, Kabelrollen in allen Grössen, die Konfektionierung fertiger Kabel sowie den Handel mit Kabelzubehör und Elektromaterial. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gestützt auf die Bilanz per 30. September 1964 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. November 1964 von der Einzelfirma «A. Steffen Elektrohandel Würenlos», in Würenlos, an Aktiven Fr. 174 044.40 und an Passiven Fr. 69 098.80 zum Preise von Fr. 104 945.60. Hievon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 20 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Steffen-Birrer, von Wyssachen (Bern), in Würenlos, Präsident; Margrit Steffen-Birrer, von Wyssachen (Bern), in Würenlos, Vizepräsidentin; Oswald Keller-Suter, von Endingen, in Wettingen, und Adalbert Borer-Birrer, von Kleinlützel (Solothurn), in Neuenhof. Alfred Steffen-Birrer, Präsident, und Margrit Steffen-Birrer, Vizepräsidentin, führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Im Buch 687.

20. November 1964. Polystrol.

Swisspor A.-G. Boswil, in Boswil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Polystrol der Marke Swisspor und dessen Weiterverarbeitung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften übernehmen und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rolf Honegger-Urech, von Bremgarten (Aargau), in Boswil. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: beim Bahnhof, Nr. 559.

20. November 1964.

Gustav Schneeberger Gärtnerei, in Zofingen, Gärtnerei und Gartenbau (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1579). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. November 1964.

R. Hottiger, Oftringen Jupes Gehhosen Skihosen, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Robert Hottiger-Bichsel, von und in Oftringen. Einzelunterschrift erteilt ist an Lilly Hottinger-Bichsel, von und in Oftringen (Ehefrau des Firmainhabers). Fabrikation und Verkauf von Damenkonfektion (Jupes, Geh- und Skihosen). Lindenhof 21.

20. November 1964. Hotel.

Gebrüder Erne, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Johann Rudolf Erne und Walo Friedrich Erne, beide von Leibstadt (Aargau), in Wettingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 5. Oktober 1964 ihren Anfang nahm. Betrieb des Hotels «Zwyssighof», in Wettingen. Alberich Zwyssig-Strasse 78.

20. November 1964. Spezereien, Delikatessenhaus.

E. Buchheim, in Aarau, Spezereien und Delikatessenhaus (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 89). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. November 1964.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Münchwilen-Stein, in Münchwilen (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2752). Der Präsident Jules Wehrli und der Aktuar Arthur Schmid sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Karl Heiniger-Guthauser, von Eriswil (Bern), in Stein (Aargau), und als neuer Aktuar Jakob Müller-Weiss, von Birmenstorf (Aargau), in Stein (Aargau), gewählt worden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift. Als neuer Beisitzer ist Fritz Häsler-Güntert, von Bönigen (Bern), in Stein (Aargau), gewählt worden.

20. November 1964.

Neuco Apparatebau A.G., in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 374). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3252) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1964.

Kurt Weber, Baugeschäft, in Menziken. Inhaber dieser Firma ist Kurt Weber-Büttikofer, von und in Menziken. Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbauarbeiten, Handel mit Liegenschaften. Grenzstrasse 409.

20. November 1964.

R. Hänggli A.-G., Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wettingen, Betrieb eines Treuhandunternehmens, Einrichten, Führen und Abschliessen von Buchhaltungen, Durchführung von Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Neugründungen, Umwandlungen, Finanzierungen, Durchführung von Revisionen und Expertisen) (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1960). Einzelprokura ist erteilt worden an Christian Jakob, von Trub (Bern), in Würenlos, und Armin Delfosse, von Münchwilen (Aargau), in Wettingen.

20. November 1964.

Strassenbau und Beton AG (Strabag), Zweigniederlassung in Wettingen, Strassenbauten usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2851), mit Hauptsitz in Zürich. Neu ist in den Verwaltungsrat als Delegierter mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Carl Robert Peter, von und in Zürich.

20. November 1964. Artikel des Baugewerbes.

Rogeba AG Wettingen, in Wettingen, Herstellung von und Handel mit Artikeln für das Baugewerbe (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1963, Seite 3638). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. November 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 70 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

20. November 1964. Kleidungsstoffe.

Rohner-Stoffe, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Rohner-Fischer, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Lenzburg. Verkauf von Kleidungsstoffen aller Art. Staufbergweg 6.

20. November 1964. Metzgerei.

Willi Forster, in Ennetbaden, Metzgerei (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1932, Seite 2702). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. November 1964. Papier.

Colo-Drucke AG., in Brugg, Bedrucken und Ausrüsten von Papier (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1964, Seite 1788). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. August 1964 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven sind durch den nicht eintragspflichtigen Max Zürcher-Stolz, von Rüderswil (Bern), in Bremgarten bei Bern, übernommen worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

23. November 1964.

Badenia Immobilien AG, Küsnacht ZH, bisher in Küsnacht (Zürich) (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1141). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. August 1964 wurde der Sitz nach Baden verlegt. Die Statuten sind teilweise revidiert worden. Die Firma lautet nun: **Badenia Verwaltungs AG, Baden**. Zweck der Gesellschaft ist die Beratung im Geschäftsleben und in Vermögensangelegenheiten, die Gründung, Organisation und Verwaltung von Unternehmungen, die Ausübung von speziellen Treuhandfunktionen und die Uebernahme von Vertretungen jeder Art, die Uebernahme von Vermögensverwaltungen und die Durchführung aller mit Vermögensanlagen verbundenen Geschäfte, die Durchführung von Erbteilungen und Liquidationen, die Vermittlung von Transaktionen, Immobilien und andern Vermögenswerten und das Inkasso von Forderungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. April 1961. Sie sind am 26. Februar und 14. März 1963 sowie am 31. August 1964 revidiert worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Rainer Schumacher, von Wangen bei Olten und Küsnacht (Zürich), in Baden, ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat ist als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Hans Baur, von Beinwil am See, in Baden. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Alfred Schwartz, ungarischer Staatsangehöriger, in Wettingen. Domizil: Anwaltsbüro Dr. Baur/Dr. Schumacher, Weite Gasse 27.

23. November 1964. Immobilien.

Wahla «C» S.A., bisher in Delsberg (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1964, Seite 2259). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. September 1964 wurde der Sitz nach Gebenstorf verlegt und die Firma geändert in **Wahla «C» AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Bau, die Nutzung, die Verwertung, die Verwaltung und den Verkauf von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und

ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Gustav Schröder, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Oswald Meier, Stalden 591.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. November 1964. Gärtnerei.
Otto Keller, in Zihlschlacht. Firmainhaber ist Otto Keller, von Biessenhofen, in Zihlschlacht. Handels- und Friedhofgärtnerei.

20. November 1964. Autotransporte.
Hans Eberle, bisher in Muolen, Autotransporte (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1963, Seite 3396). Der Firmainhaber Hans Eberle, von Häggenschwil, hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Oberaach verlegt.

20. November 1964. Autozubehörteile.
Paul Kramer & Co., in Kreuzlingen, Handel mit Autozubehörteilen (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 222). Das Geschäftslokal wurde an die Bachstrasse 16 verlegt (Kommanditgesellschaft).

20. November 1964. Webereiprodukte.
Alfred Leuthold, in Frauenfeld, Vertretung von Webereiprodukten (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2453). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Robert Leuthold», in Frauenfeld, übernommen.

20. November 1964. Webereiprodukte.
Robert Leuthold, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Robert Leuthold, von Zürich, in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Alfred Leuthold», in Frauenfeld. Handel mit Webereiprodukten. Neuhauserstrasse 27.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 novembre 1964. Caffè-birreria.
Agostini Luciana, in Bellinzona (FUSC. del 18 gennaio 1963, N° 14, pagina 173), esercizio caffè-birreria all'insegna «Birreria Dogana». Ditta radiata a richiesta della titolare, per cessione del commercio.

20 novembre 1964. Caffè-birreria.
Bognuda Graziano, in Bellinzona. Titolare della ditta è Graziano Bognuda, da S. Antonino, in Bellinzona. Esercizio di caffè-birreria all'insegna «Birreria Dogana». Via Dogana.

Ufficio di Lugano

16 novembre 1964. Participazione, ecc.
Immopars A.G. (Immopars S.A.), precedentemente a Friborgo (FUSC. del 17 aprile 1964, N° 87, pagina 1204). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 14 novembre 1964, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Carona. Inoltre la società ha modificato la ragione sociale in **Immopars S.A.** e trasformato le 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale, in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: la partecipazione a società immobiliari e di costruzione d'ogni genere all'interno ed all'estero, amministrazione, assistenza, finanziamento e gestione di affari nel settore immobiliare o delle costruzioni ed affini; acquisto e sfruttamento di patenti e brevetti, così come di metodi di fabbricazione nelle costruzioni. La società può anche acquistare proprietà immobiliari, costruire, amministrare o vendere immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Lo statuto originale porta la data del 10 agosto 1953, modificato il 21 giugno 1958 ed il 14 novembre 1964. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuliana Theus, da Domat/Ems (Grigioni), in Castagnola. Edgar Riesen, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. La firma di Willem Gootjes, già procuratore, è estinta. Recapito: a Carona, presso Eduard Scheidegger; uffici in Lugano: via Pretorio 7, c/o studio legale Riva.

20 novembre 1964. Partecipazione, ecc.
Aristogrund S.A., a Lugano (FUSC. del 7 novembre 1963, N° 261, pagina 3149). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 novembre 1964, la società ha deciso di modificare la modalità di firma nel senso che ora la società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Cesare Giudici, decesso, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Prof. Fritz Stüssi, da Glarona e Wädenswil (Zurigo), in Zurigo, è stato nominato vicepresidente del consiglio d'amministrazione, e Ulrich Brunner, da Zurigo, in Zollikon (Zurigo), membro, ambedue con firma collettiva a due con altro avente diritto. Arnoldo Ferrari, già membro è stato nominato segretario del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1964. Partecipazione.
Chemton Consolated S.A., a Lugano (FUSC. del 16 ottobre 1964, N° 241, pagina 3108). La firma di dott. Antonio Magni, procuratore, è estinta.

20 novembre 1964. Bestiame.
Giuseppe Balmelli, a Agno (FUSC. del 9 ottobre 1933, N° 236, pagina 2363). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

20 novembre 1964.
Falterona Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 4 novembre 1964, N° 257, pagina 3325). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

20 novembre 1964. Attività fiduciaria, ecc.
Fidinam S.A. Fiduciaria e Finanziaria d'investimenti e amministrazioni, a Lugano (FUSC. del 12 novembre 1963, N° 265, pagina 3201). Andrea Cavallero, da Lugano, in Massagno, è stato nominato procuratore con firma collettiva con il presidente o con l'amministratore delegato. La firma di dott. Pier Luigi Roncoroni, già procuratore, è estinta.

23 novembre 1964. Gestioni, ecc.
Tac S.A. in liquidazione, a Lugano (FUSC. dell'11 settembre 1964, N° 211, pagina 2753). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

23 novembre 1964. Immobili, ecc.
Alva S.A., a Lugano (FUSC. del 10 marzo 1958, N° 57, pagina 676). Dott. Waldo Riva, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: dott. John Ochsé, da ed in Basilea. La firma di Maria Teresa Vanoni, già procuratrice, è estinta. Nuovo recapito: via Coremmo 3, c/o Alfonso Canonica.

23 novembre 1964. Partecipazioni, ecc.
Mieloma S.A., a Lugano (FUSC. del 4 novembre 1964, N° 257, pagina 3325). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 novembre 1964, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Castagnola. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: viale dei Faggi 12 – Cassarate di Castagnola, c/o amministratore unico Guglielmo Wolff.

Distretto di Mendrisio

20 novembre 1964. Filati, ecc.
Bertogliati Antonio, Casa della Lana, in Chiasso, filati, mercerie e maglierie (FUSC. del 31 maggio 1939, N° 124, pagina 1113). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

23 novembre 1964. Immobili.
Falusa S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 19 novembre 1964. Il capitale sociale è di fr. 60 000 suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Willy Sannitz, da Basilea, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Mendrisio: c/o Willy Sannitz, Via Vincenzo Vela.

23 novembre 1964. Partecipazioni.
Transworld Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di un limitato numero di società nazionali ed estere (FUSC. del 2 dicembre 1960, N° 283, pagina 3466). Con decisione assembleare del 19 novembre 1964, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Transworld Holding S.A. in liquidazione**. La liquidazione è stata affidata ad una commissione di liquidazione di tre membri nelle persone di: dott. Armando Pedrazzini, da Campo-Vallemaggia, in Vacallo; dott. Leone Pozzi, italiano, in Milano (Italia), e dott. Aldo Libanione, da St. Antonio, in Lugano. Essi impegneranno la società in liquidazione con firma collettiva a due. La firma dell'avv. dott. Armando Pedrazzini, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

23 novembre 1964.
Finter Bank Zürich filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 18 giugno 1964, N° 138, pagina 1888), società anonima con sede principale a Zurigo. Jules Tschudy non è più procuratore; la sua firma è pertanto estinta.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

20 novembre 1964. Institut.
G. F. Andreae, à Leysin-Feydey, exploitation d'un institut de jeunes filles à l'enseigne «Surval» (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3277). Par suite du transfert du siège de la maison à Clarens, commune de Montreux (FOSC. du 19 novembre 1964, page 3482), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

20 novembre 1964.
Société de laiterie de Château-d'Oex, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC. du 14 mai 1958, N° 111, page 1338). Edouard Mottier, président, et Henri Lenoir, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Fernand Henchoz, de et à Château-d'Oex, et Béat Jornayvaz, de et à Château-d'Oex (déjà inscrit comme membre du comité), sont nommés respectivement président et secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

19 novembre 1964. Appareils de radio et télévision.
Paul Denier, à Lausanne, construction d'appareils de radio et de télévision, commerce d'appareils, pièces détachées et accessoires, à l'enseigne «Radio-Monopole» (FOSC. du 28 avril 1942). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Paul Denier, Radio Monopole Télévision S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

19 novembre 1964.
Paul Denier, Radio Monopole Télévision S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 16 novembre 1964. But: la construction et la fabrication de tous appareils de la branche radio et télévision, ainsi que le commerce d'appareils, pièces détachées et accessoires. La société a pour objet la reprise de la raison individuelle «Paul Denier», à l'enseigne «Radio Monopole», à Lausanne, radiée. Capital social: fr. 64 000, divisé en 64 actions de fr. 1000, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 32 000. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Paul Denier», selon bilan au 31 décembre 1963 annexé à l'acte authentique, accusant un actif de fr. 182 446.41 et un passif de fr. 150 446.41, soit un excédent d'actif net de fr. 32 000, montant pour lequel l'apport a été accepté. En paiement dudit apport, il a été remis aux apporteurs des actions de la société comme il suit: à Veuve Maya Denier née Stadelmann: 28 actions; à Robert Denier: 18 actions et à Jean-Paul Denier: 18 actions, les dites actions étant libérées de 50%. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Paul Denier» dès le 1er janvier 1964. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres, composée de: Maya Denier née Stadelmann, présidente; Robert Denier et Jean-Paul Denier, secrétaire, tous de Liddes (Valais), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: Escaliers du Grand-Pont 1.

20 novembre 1964. Matières premières.
Galax S.A. succursale de Lausanne, à Lausanne, achat, vente, commerce, importation et exportation de toutes matières premières, marchandises, produits fabriqués, brevets et licences (FOSC. du 9 octobre 1963, page 2865), société anonyme avec siège principal à Neuchâtel. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

20 novembre 1964.
Société Cynologique Suisse SCS (Società Cinologica Svizzera SCS) (Schweizerische Kynologische Gesellschaft S.K.G.), à Lausanne, association (FOSC.

du 13 septembre 1961, page 2669). Cette association est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de l'association à Berne (FOSC. du 18 novembre 1964, page 3466).

20 novembre 1964. Immeubles.

Le Devin A S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 3 janvier 1963, page 5). Les administrateurs Jean Francken, Bernard Amstutz et Francis Masson sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne. Bureaux transférés à l'avenue de Morges 33 (chez l'administrateur).

20 novembre 1964.

«Valeosa» Valeurs Communes S.A., à Lausanne, acquisition et gestions de biens immobiliers et mobiliers (FOSC. du 8 juin 1962, page 1694). L'administrateur David Dénéréaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Bernard Amstutz, nommé président, et Jacques Kimche (tous deux inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

20 novembre 1964. Matière thermoplastique.

Société du gravinyl S.A., à Lausanne, importation de France d'une matière thermoplastique dénommée «gravinyl» (FOSC. du 17 avril 1962, page 1158). L'administrateur Otto Zinder est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédéric Bach, de Saanen (Berne), à Lausanne.

20 novembre 1964.

Société Immobilière de l'Avenue du Simplon No. 7 Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1956, page 3170). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Bernard Brun, de Lancy (Genève), à Veyrier (Genève), est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

20 novembre 1964. Immeubles.

Le Cornier S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 mai 1961, page 1284). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre-Férid Nafilyan, de Perroy, à Lausanne.

20 novembre 1964.

Société immobilière de l'Avenue Warnéry B S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3339). L'administratrice Violette Alvensleben est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Bovet, de Promasens (Fribourg) et Lausanne, à Lausanne. Bureaux de la société transférés à l'avenue de la Harpe 5 (chez l'administrateur).

21 novembre 1964. Articles de parfumerie.

V. M. Bovey, à Lausanne, représentation et commerce d'articles de parfumerie (FOSC. du 1er mars 1961, page 609). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 novembre 1964. Immeubles, etc.

Marjorêve S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 14 novembre 1964. But: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles, ainsi que le financement et l'investissement de tous capitaux. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 5 membres: Paul Brunschwig, de Seuzach (Zurich), à Genève, président, et Hubert Deletraz, de Plan-les-Ouates, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux: rue Charles-Monnard 1 (chez le notaire François Delisle).

Bureau de Vevey

19 novembre 1964. Immeubles.

Société de Bon Rivage, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 août 1964, page 2596). Le président Emile Felli, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Ernest Barbiéri, jusqu'ici membre, est président; il signe collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon

20 novembre 1964. Ateliers de galvanoplastie, etc.

Ballisa Société Anonyme, à Yverdon, exploitation d'un ateliers de galvanoplastie, de petite mécanique et tous travaux accessoires en rapport avec ces branches (FOSC. des 7 et 16 août 1963, pages 2306 et 2386). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 novembre 1964, la société a décidé de transformer en actions nominatives les 50 actions au porteur, de fr. 1000 chacune, constituant le capital social. Celui-ci est ainsi de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur unique, Marcel Henchoz, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Georges Bouverat, des Breuleux (Jura bernois), à Aumont (Fribourg), et Jean Chuard, de Corcelles près Payerne, à Payerne, ont été nommés administrateurs. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Georges Bouverat est président et Jean Chuard, secrétaire.

20 novembre 1964. Restaurant.

Serge Banterla, à Mathod, exploitation du restaurant «Le Bras d'Or» (FOSC. du 1er avril 1964, page 1012). Le titulaire Sergio Renato Banterla et son épouse Angéle-Maria née Guisolan sont actuellement séparés de biens.

20 novembre 1964. Produits chimiques.

G. Bonzon, à Yverdon, fabrication et vente de produits chimiques (FOSC. du 28 mars 1958, page 872). Par jugement du 9 octobre 1964, le président du Tribunal de district d'Yverdon a déclaré le titulaire en état de faillite.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

19. November 1964.

Darlehenskasse Blatten, in Blatten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist. Die Firma lautet richtig: **Darlehenskasse Blatten (Lötschen).**

19. November 1964.

Darlehenskasse Steg-Hohtenn, in Steg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschafter; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

19. November 1964.

Darlehenskasse Zeneggen, in Zeneggen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist. Vitus Imesch, Aktuar, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Josef Zimmermann, von und in Zeneggen, ist zum Aktuar gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1964. Kaffee.

Peter Biner, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Peter Biner, von und in Zermatt. Einzelprokura ist erteilt an Edith Zoller, von Oberlangenegg (Bern), in Zermatt. Betrieb einer Kaffeerösterei und Verkauf von Kaffe und Tee. Oberdorf.

19. November 1964.

Lichtversorgungsgenossenschaft Hegdorn-Naters, in Naters, Versorgung des Weilers Hegdorn mit elektrischer Energie (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Ludwig Ruppen, Präsident, und Eduard Imhof, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Michael Nellen als Präsident und Oswald Wyssen als Kassier, beide von Naters, in Hegdorn, Gemeinde Naters. Der Präsident führt mit einem Mitglied der Verwaltung Kollektivunterschrift.

20. November 1964. Bauunternehmung.

Otto Zengaffinen, in Gampel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1958). Diese Firma ist identisch mit der Firma «Otto Zengaffinen», in Steg, und wird demzufolge gelöscht.

20. November 1964. Hoch- und Tiefbau.

Otto Zengaffinen, in Steg, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961). Gemäss Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Westlich-Raron vom 15. Oktober 1964 ist über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet worden.

20. November 1964.

Gustav Kalbermatten, Transporte, in Saas-Balen. Inhaber dieser Firma ist Gustav Kalbermatten, von und in Saas-Balen. Ausführung von Transporten.

Bureau de St-Maurice

17 novembre 1964.

Oléodue du Rhône S.A., à Collombey-Muraz (FOSC. du 2 novembre 1964, page 3294). Pierre Sette et Camillo d'Amelio sont démissionnaires; la signature du second est radiée. Sont entrés comme membres dans le conseil Enzo Barbaglia et Agostino Diana, les deux d'Italie, à Milan. La société est engagée par la signature individuelle du fondé de pouvoir Luigi Salvioli ou par les signatures collectives à deux de Salvador Amon, Karl Kockel, Enzo Barbaglia et Giulio Sacchi, ces deux derniers ne signant pas ensemble. Par acte authentique du 17 novembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à francs 7 000 000 par l'émission de 6000 actions nominatives de fr. 1000 toutes entièrement libérées par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en ce sens que le capital social est actuellement de fr. 7 000 000; il est entièrement libéré et divisé en 7000 actions nominatives de fr. 1000. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 novembre 1964. Machines, outils, décolletages.

Mikron Haesler S.A., à Boudry, fabrication de machines transfert, machines-outils, outillages, décolletage, etc. (FOSC. du 27 septembre 1963, N° 226, page 2747). Dr Christian Gasser, président du conseil d'administration, est maintenant domicilié à Bienne.

Bureau de Neuchâtel

19 novembre 1964. Articles d'habillement.

Sportswear S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1964, il été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de tous articles d'habillement. La société peut s'occuper d'autres affaires en corrélation avec ce but et participer à d'autres entreprises d'un genre analogue en Suisse et à l'étranger. Elle peut faire toutes opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Il est composé de Jay Baron, de nationalité américaine, a Atlanta (Georgia, USA), président; André Burki, de Walkringen, à Auvernier, vice-président et administrateur délégué; Albert Waldmeyer, de Möhlin, à Bienne, secrétaire; Claude Lévy, de nationalité française, à Marseille, et Paul Dupuis, de Neuchâtel et Essert-Pittet, à Neuchâtel, membres. La société est engagée par la signature individuelle de André Burki ou la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue Louis d'Orléans 11.

19 novembre 1964.

Fabrique d'Horlogerie Froidevaux Société anonyme, à Neuchâtel, fabrication et commerce d'horlogerie, société anonyme (FOSC. du 19 février 1964, N° 39, page 526). La procuration conférée à Brigitte Lachause est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

16 novembre 1964. Marchandises, articles manufacturés, etc.

Belfont SA, à Genève, toutes affaires d'exportation de marchandises, d'articles manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 12 juillet 1963, page 2048). Capital

porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5 novembre 1964.

19 novembre 1964. Snack-bar.

L. Glauser, à Genève, snack-bar à l'enseigne «Henri Ier» (FOSC. du 19 août 1964, page 2539). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1964. Construction, génie civil, etc.

«Bâtir» Julien Leuba, à Genthod, construction et génie civil; affaires immobilières (FOSC. du 21 septembre 1960, page 2722). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 novembre 1964. Boulangerie-pâtisserie.

Henri Terrier, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 25 juin 1963, page 1860). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

19 novembre 1964. Laiterie, épicerie, etc.

Vve Ducruet, à Genève, commerce de laiterie, épicerie, vins et liqueurs (FOSC. du 7 mars 1922, page 419). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Roger Ducret», à Genève.

19 novembre 1964. Laiterie, épicerie, etc.

Roger Ducret, à Genève. Chef de la maison: Roger Ducret, de Pizy (Vaud), à Genève. Laiterie, épicerie, commerce de primeurs, vins et liqueurs. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Vve Ducret», à Genève, 13, rue Goetz-Monin.

19 novembre 1964. Vins, liqueurs, etc.

F. Rigolet, à Genève, commerce de vins, liqueurs et spiritueux (FOSC. du 5 septembre 1946, page 2611). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

19 novembre 1964. Vins, liqueurs, etc.

Mme Vve F. Rigolet, à Genève. Chef de la maison: Marie Rigolet née Prevond, veuve de François, de La Roche (Fribourg), à Genève. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux, 9, rue Lissignol.

19 novembre 1964. Impression, etc.

Multi-Office, G. Houriet, à Genève, bureau de dactylographie et traductions (FOSC. du 8 décembre 1954, page 3134). Nouvel objet de l'entreprise: tous travaux d'impression par le procédé offset, photocopies, stencils, dactylographie et traductions. Nouvelle raison de commerce: **Offset Houriet, Multi-Office.**

19 novembre 1964. Epicerie, primeurs.

M. & Mme J.-F. de Capitani, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 octobre 1964. Associés: les époux Jean-François de Capitani, d'Italie, à Genève, et Nelly de Capitani née Favre, de Wahlern (Berne), à Genève. Epicerie et commerce de primeurs, 37, boulevard Carl-Vogt.

19 novembre 1964. Laiterie, épicerie.

Letteron et Augsburger, à Genève, laiterie-épicerie, société en nom collectif (FOSC. du 17 décembre 1938, page 2703). La société est radiée d'office avec l'assentiment de l'autorité de surveillance, en vertu de l'article 68, alinéa 3, ORC, par suite du départ de l'associée Anna Letteron et cessation de l'exploitation.

19 novembre 1964.

Syndicat d'élevage bovin de Lacunnex, à Laconnex, société coopérative (FOSC. du 23 décembre 1957, page 3360). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 novembre 1964.

Administration fiduciaire Adfi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 février 1961, page 400). Pierre Rosset (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 novembre 1964. Immeubles.

51 Rue de Berne 34, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 août 1964, page 2587). Administration: Walter Stäbler (inscrit), nommé président, et Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement.

19 novembre 1964.

Société Immobilière Chignan, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mars 1962, page 789). Hector-Gaston Bachmann, d'Anières, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Hermann Duperrex, président, et Bernard Grange, secrétaire (inscrits), signent dorénavant individuellement.

19 novembre 1964. Produits industriels, etc.

Ica SA, à Genève, achat, administration et vente de produits industriels, commerciaux, etc. (FOSC. du 15 mars 1962, page 788). Hector-Gaston Bachmann, d'Anières, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Les administrateurs Hermann Duperrex, président, et Bernard Grange, secrétaire (inscrits) signent dorénavant individuellement.

19 novembre 1964. Participations.

Far East Superintendence Co Ltd., à Genève, administration de participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 23 mai 1951, page 1238). L'administrateur Paul Garcin, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Anières.

19 novembre 1964.

Société de Surveillance (Genève) SA, à Genève (FOSC. du 4 février 1949, page 20). L'administrateur Jacques Salmanowitz, président (inscrit), est maintenant domicilié à Versoix et l'administrateur Paul Garcin, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Anières.

19 novembre 1964. Terrains, immeubles, etc.

Lotisol, à Genève, achat, mise en valeur, lotissement de terrains et immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 25 août 1964, page 2587). Nouveaux statuts du 11 novembre 1964 ne comportant aucune modification sur les points soumis à l'inscription. Domicile: 18, Cours des Bastions (chez la Fiduciaire Wanner SA).

19 novembre 1964.

Société Immobilière rue de Neuchâtel 43, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2798). Nouveau domicile: 11, rue du Rhône (chez Brolliet et Cie).

19 novembre 1964.

Société Immobilière et de Travaux Publics «Sitap» SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 novembre 1964. But: réalisation, financement et promotion ou développement de toutes affaires immobilières, construction de tous immeubles et de routes et, en général, exécution de tous travaux publics. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Larpin, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue de la Corraterie (chez Charles Larpin, expert-comptable).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 206333. Date de dépôt: 31 janvier 1964, 10 h.
J. de Oliveira, Filhos, Limitada, Pousada de Saramagos (Portugal).
Fabrication et commerce.

Tissus de coton et tissus mixtes de fibres synthétiques et artificielles. (Cl. int. 24)

RIOPLEX

N° 206334. Date de dépôt: 31 janvier 1964, 10 h.
J. de Oliveira, Filhos, Limitada, Pousada de Saramagos (Portugal).
Fabrication et commerce.

Tissus mixtes de fibres synthétiques et artificielles. (Cl. int. 24)

TEXLENE

Nr. 206335. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1964, 17 Uhr.
Carnation Company, 5045 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel aller Art sowie Roh- und Hilfsstoffe für die Nahrungsmittelindustrie, Nahrungsmittelessenzen und -extrakte, insbesondere Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago; Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; lebende Tiere; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere, Malz; diätetische Nährmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

CARNATION

Nr. 206336. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1964, 19 Uhr.
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, **Winterthur**.
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Haarfixierungspräparate; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

ALL SET

Nr. 206337. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 9 Uhr.
Kindler & Cie AG, Belpbergstrasse 34, **Münsingen** (Bern). — Handel.

Alkoholfreie Getränke und Weine aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SONELLA

Nr. 206338. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 9 Uhr.
Kindler & Cie AG, Belpbergstrasse 34, **Münsingen** (Bern). — Handel.

Alkoholfreie Getränke und Weine aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SOMBRERO

Nr. 206339. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 9 Uhr.
Kindler & Cie AG, Belpbergstrasse 34, **Münsingen** (Bern). — Handel.

Alkoholfreie Getränke und Weine aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SONORA

Nr. 206340. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 9 Uhr.
Kindler & Cie AG, Belpbergstrasse 34, **Münsingen** (Bern). — Handel.

Alkoholfreie Getränke und Weine aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

DOMINGO

Nr. 206341. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 9 Uhr.
Kindler & Cie AG, Belpbergstrasse 34, **Münsingen** (Bern). — Handel.

Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

FLAMINGO

Nr. 206342. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 17 Uhr.
Buckman Laboratories, Inc., 1256 North McLean Boulevard, **Memphis 8** (Tennessee, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemikalien und chemisch-industrielle Präparate, insbesondere chemisches Präparat zur Bekämpfung von Mikroorganismen. (Int. Kl. 1, 5)

BUSAN

N° 206343. Date de dépôt: 6 août 1964, 10 h.
Sandoz et Cie, 17, rue Roulet, **Peseux** (Neuchâtel). — Commerce.

Vin. (Cl. int. 33)

ROSITA

Nr. 206344. Hinterlegungsdatum: 11. August 1964, 8 Uhr.
P. H. Hanes Knitting Company, **Winston-Salem** (Nord-Karolina, USA). Fabrikation und Handel.

Kleider, insbesondere Unterwäsche, Schlafanzüge und Sportkleidung. (Int. Kl. 25)

SENAH

Nr. 206345. Hinterlegungsdatum: 10. August 1964, 16 Uhr.
Rosemarie Bieri-Haas, Seefeldstrasse 173, **Zürich 8**. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 203298. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1964 an.

Badekleider, Bikinis, Strandkleider; Damenkleider aller Art. (Int. Kl. 25)

CLEOPATRA

N° 206346. Date de dépôt: 24 août 1964, 20 h.
Toyo Rayon Co., Ltd., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Pièces d'étoffe en tricot, en filet, tissées et non tissées; articles d'habillement. (Cl. int. 24, 25)

ELASFIT

N° 206347. Date de dépôt: 24 août 1964, 20 h.
Toyo Rayon Co., Ltd., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Pièces d'étoffe en tricot, en filet, tissées en non tissées; articles d'habillement. (Cl. int. 24, 25)

LITZLON

N° 206348. Date de dépôt: 24 août 1964, 20 h.
Toyo Rayon Co., Ltd., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Mèches, fils et filaments, pièces d'étoffe en tricot, en filet, tissées et non tissées; articles d'habillement. (Cl. int. 4, 23 à 25)

TORAYLON

N° 206349. Date de dépôt: 24 août 1964, 20 h.
Toyo Rayon Co., Ltd., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Résine synthétique et plastique de résine synthétique pour l'industrie; résine synthétique et plastique de résine synthétique en forme de feuilles, films, tubes, tuyaux, blocs et barres; films en plastique pour enrouler et emballer; mèches; bâches; cordes pour raquettes. (Cl. int. 1, 4, 17, 22, 28)

Toray

N° 206350. Date de dépôt: 28 août 1964, 17 h.
R. S. Bacon Veneer Company, 4702, W. Augusta Boulevard, **Chicago 51** (Illinois, USA). — Fabrication et commerce.

Panneaux, produits stratifiés, bois de placage, moulures décoratives et lambris, tous ces produits étant en bois et utilisés pour former des parois ou des surfaces semblables. (Cl. int. 19)

PANAWALL

N° 206351. Date de dépôt: 2 septembre 1964, 18 h.
Dreamland Electrical Appliances Limited, 30 High Street, **Southampton** (Hampshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Couvertures et coussins, tous chauffés électriquement. (Cl. int. 10, 11, 24)

DREAMLAND

Nr. 206352. Hinterlegungsdatum: 4. September 1964, 9 Uhr.
Paul Lanz, Jurastrasse 29, **Basel**. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Erzeugnisse. (Int. Kl. 3)

ELEGANCE

Nr. 206353. Hinterlegungsdatum: 3. September 1964, 10 Uhr.
Lorenz Eckert, Sternmattstrasse 42, **Luzern**. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

FAMFIT

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 191243, 195222. — The Electric Auto-Lite Company, Toledo (Ohio, USA). — Transmission à **ELTRA Corporation**, 1201 Champlain Street, **Toledo 1** (Ohio, USA). — Enregistré le 10 novembre 1964.

Marke Nr. 199034. — Salespower, Inc., Chicago 2 (Illinois, USA). — Uebertragung an **Manpover, Inc.**, 820 North Plankinton Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). — Eingetragen den 10. November 1964.

Marque N° 199337. — Organisation de ventes de montres, Dr Peter Atteslander et Eric Enggist, Cortaillod. — Transmission à **Montres Arola S.A.**, quai du Bas 92, **Bienne**. — Enregistré le 10 novembre 1964.

Marke Nr. 203244. — Speidel Corporation, Providence (Rhode Island, USA). — Uebertragung an **Textron Inc.**, 10 Dorrance Street, **Providence** (Rhode Island, USA). — Eingetragen den 10. November 1964.

Marque N° 204932. — Montres Hoga S.A., Tramelan. — Transmission à **Lonvie Watch Inc.**, 62 West 47th Street, **New York 36** (New York, USA). — Enregistré le 10 novembre 1964.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber **Fritz von Allmen**, Schuhhandlung auf der Fuhren, **Lauterbrunnen**, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **5 Jahre** festgesetzt. (AA. 298)

Lauterbrunnen, den 24. November 1964. **Der Gemeinderat**

Clarida, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1964 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 500 000.— auf Fr. 100 000.— beschlossen. Gemäss Art. 733 OR teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 299^s)

Glarus, den 24. November 1964 **Der Verwaltungsrat**

Ficopar Holding S.A., société anonyme établie à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 19 novembre 1964 a décidé de réduire le capital social de fr. 500 000 à fr. 50 000 par le remboursement et l'annulation de 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, N°s 51 à 500. Conformément à l'art. 738 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances à l'étude de MM^es Pierre et Philibert Lacroix, notaires à Genève, 4, rue de la Rôtisserie, dans un délai de 2 mois dès la 3e publication du présent avis, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 300^s)

Genève, le 20 novembre 1964. **Le conseil d'administration**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zolltarifkommission des Nationalrates

Die Zolltarifkommission des Nationalrates trat unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat R. Gnägi und in Anwesenheit der Bundesräte Dr. H. Schaffner und R. Bonvin sowie Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung, Oberzolldirektor Dr. Ch. Lenz, Fürsprech H. Bühler, Vizedirektor der Handelsabteilung und einigen weiteren Mitarbeitern am 25. November 1964 in Bern zusammen.

Die Kommission beschloss einstimmig, dem Nationalrat Genehmigung des Bundesbeschlusses betreffend die Aenderung des Abkommens über die Nomenklatur für die Einreihung von Waren in den Zolltarif zu beantragen. Bei einigen Enthaltungen stimmte sie ebenfalls den beiden Bundesbeschlüssen über die Genehmigung des Abkommens mit der Vereinigten Arabischen Republik betreffend die Entschädigung der schweizerischen Interessen und über die Genehmigung der Teilnahme an der internationalen Aktion zur Erhaltung der Kulturdenkmäler Nubiens zu.

In einer Aussprache über die Landwirtschaftspolitik orientierten Bundesrat Schaffner und Botschafter Stopper über den inneren und äusseren Stand der Landwirtschaftspolitik und insbesondere über die Behandlung der Agrarprodukte in den gegenwärtigen GATT-Zollverhandlungen (Kennedy-Runde). In der darauffolgenden Aussprache über die Konjunkturentwicklung hörte die Kommission Ausführungen von Bundesrat Schaffner und Dr. H. Allemann, volkswirtschaftlicher Experte des EVD, über das Anschlussprogramm an.

Anschliessend berichtete Bundesrat Schaffner über die Ergebnisse der EFTA-Ministertagung in Genf. Die Kommission diskutierte eingehend die von Grossbritannien beschlossenen Massnahmen und insbesondere die Einführung der Einfuhrabgabe von 15%, und unterstützte einhellig die von den schweizerischen Behörden in Genf vertretene Auffassung. 277. 27. 11. 64.

Commission des douanes du Conseil national

La Commission des douanes du Conseil national s'est réunie le 25 novembre 1964 à Berne sous la présidence de M. R. Gnägi, Conseiller national et président de ladite Commission, et en présence de MM. H. Schaffner et R. Bonvin, Conseillers fédéraux, l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce, Ch. Lenz, directeur général des douanes, H. Bühler, vice-directeur de la division du commerce et d'autres collaborateurs.

La Commission a décidé à l'unanimité de proposer au Conseil national l'approbation de l'arrêté fédéral concernant l'amendement de la Convention sur la nomenclature pour la classification dans les tarifs douaniers. Avec quelques abstentions elle a également approuvé les deux arrêtés fédéraux sur l'accord avec la République Arabe Unie concernant l'indemnisation des intérêts suisses et sur la participation à la campagne internationale pour la sauvegarde des monuments de Nubie.

Dans le cadre d'une discussion générale sur la politique agricole M. le Conseiller fédéral Schaffner et l'Ambassadeur Stopper ont fait des exposés sur la politique agricole à l'intérieur et à l'extérieur et en particulier sur la façon dont seront traités les produits agricoles lors des négociations tarifaires dans le cadre du GATT («Kennedy round»). La Commission a également eu un débat sur l'évolution de la situation économique et a entendu des exposés de M. le Conseiller fédéral H. Schaffner et M. H. Allemann, expert en économie politique du DFEP, sur le programme conjoncturel complémentaire.

M. le Conseiller fédéral Schaffner a ensuite informé la Commission des résultats de la réunion ministérielle de l'AELE à Genève. La Commission a largement discuté les mesures prises par le Royaume-Uni, et surtout l'introduction d'une taxe à l'importation de 15%, et a exprimé son plein accord avec la position que les autorités suisses ont prises à Genève. 277. 27. 11. 64.

Einfuhr von Waren mit Ursprung in einem Land mit gebundenem Zahlungsverkehr

Die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, teilt mit:

Es kommt immer wieder vor, dass in die Schweiz eingeführte Waren mit Ursprung in einem Land, mit dem die Schweiz einen gebundenen Zahlungsverkehr unterhält, im Widerspruch zu den geltenden Vorschriften bezahlt werden. Um die Importeure vor Schaden zu bewahren, ruft die Schweizerische Verrechnungsstelle die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 in Erinnerung. Zurzeit besteht ein gebundener Zahlungsverkehr mit folgenden Ländern: Bulgarien, Deutsche Demokratische Republik inkl. Berlin Ost, Jugoslawien, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei, Ungarn, Vereinigte Arabische Republik.

Für die Beurteilung der Pflicht zur Einzahlung in den gebundenen Zahlungsverkehr ist der Ursprung der eingeführten oder zur Einfuhr in die Schweiz bestimmten Waren massgebend.

Ursprungsland von Naturerzeugnissen ist das Land, in dem sie erzeugt worden sind, von angefertigten Erzeugnissen das Land, in dem sie die letzte Beschaffenheit erhalten haben. Im Zweifelsfall gilt das Land, aus dem die Ware geliefert worden ist, als Ursprungsland.

Sind Waren in einem andern als dem Erzeugungsland bearbeitet worden, so ist das Land der letzten Bearbeitung Ursprungsland.

Die Einfuhrverzollung einer Ware in einem Drittland ändert ihren Ursprung nicht.

Zur Einzahlung ist der in der Schweiz domizilierte Schuldner des ausländischen Gläubigers verpflichtet.

Führt eine andere in der Schweiz domizilierte Person als der privatrechtliche Schuldner eine Ware in die Schweiz ein oder besteht keine privatrechtliche Verpflichtung zur Bezahlung der Ware, so ist zur Einzahlung verpflichtet, wer die Zollabfertigung vornehmen lässt.

Auf Grund dieser Bestimmungen ist es beispielsweise nicht statthaft, Waren mit Ursprung in der Deutschen Demokratischen Republik, die von einer westdeutschen Firma erworben und in die Schweiz eingeführt werden, in freien Devisen nach der Bundesrepublik Deutschland zu bezahlen.

Zahlungen, die entgegen den gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen werden, entbinden nicht von der Einzahlungspflicht. Die Fehlbaren können zudem strafrechtlich belangt werden. Es empfiehlt sich aus diesen Gründen, sich bei Käufen im Ausland oder beim Erwerb unverzollt in der Schweiz liegender ausländischer Waren über deren Ursprung zu vergewissern. 277. 27. 11. 64.

Importation de marchandises originaires d'un pays dont le service des paiements est réglementé

L'Office suisse de compensation, à Zurich, communique:

Il arrive fréquemment que le paiement de marchandises importées en Suisse et originaires d'un pays avec lequel la Suisse entretient un service des paiements réglementé soit effectué contrairement aux prescriptions en vigueur. Aux fins de préserver les importateurs de dommages, l'Office suisse de compensation rappelle les dispositions de l'Arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger. Actuellement, ladite réglementation existe avec les pays suivants: la République démocratique allemande (y compris Berlin-Est), la Bulgarie, la Hongrie, la Yougoslavie, la Pologne, la République Arabe Unie, la Roumanie, la Tchécoslovaquie.

Est déterminante, pour l'obligation du paiement par la voie du service réglementé, l'origine de la marchandise importée ou destinée à être importée en Suisse.

Le pays d'origine d'un produit naturel importé est le pays dont il provient; celui d'un produit fabriqué, le pays où il a acquis ses qualités dernières. En cas de doute, le pays qui a livré la marchandise est considéré comme pays d'origine.

Si des marchandises ont été travaillées ailleurs que dans le pays de production, celui dans lequel elles ont subi le dernier travail est considéré comme pays d'origine.

Le dédouanement d'une marchandise dans un pays tiers n'en modifie pas l'origine.

Est tenue au versement la personne domiciliée en Suisse, qui est débiteur du créancier étranger.

Si une personne domiciliée en Suisse, autre que le débiteur de droit privé, importe une marchandise en Suisse ou s'il n'existe aucune obligation de droit privé de payer la marchandise, la personne tenue au versement est celle qui a fait dédouaner.

Aux termes de ces dispositions, il n'est, par exemple, pas admissible que des marchandises originaires de la République démocratique allemande, achetées par une maison de la République fédérale d'Allemagne et importées en Suisse soient payées en devises libres destinées à la République fédérale précitée.

Les règlements faits contrairement aux dispositions légales ne libèrent pas de l'obligation de versement. Quiconque contrevient aux prescriptions en la matière, s'expose en outre à des poursuites pénales. Aussi est-il recommandé, lors d'achats à l'étranger ou lors d'acquisitions de marchandises étrangères non dédouanées se trouvant en Suisse, de s'assurer de l'origine de ces marchandises. 277. 27. 11. 64.

Importazione di merci originarie di paesi con servizio disciplinato dei pagamenti

L'Ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo, comunica:

Capita ancora sovente che, contrariamente alle vigenti disposizioni, merci originarie di paesi con i quali la Svizzera intrattiene un servizio disciplinato dei pagamenti, importate in Svizzera, non vengono pagate per la via prescritta. Nell'intento di evitare agli importatori svizzeri spiacevoli conseguenze, l'Ufficio svizzero di compensazione richiama la loro attenzione sulle disposizioni contenute nel decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1956, concernente il servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero. Attualmente esiste un servizio disciplinato dei pagamenti con i seguenti paesi: Bulgaria, Cecoslovacchia, Jugoslavia, Polonia, Repubblica araba unita, Repubblica democratica tedesca, incluso Berlino est, Romania, Ungheria.

Il fattore determinante per stabilire se vi è obbligo di pagamento nel servizio disciplinato è dato dall'origine della merce importata o da importare in Svizzera.

Il paese di origine dei prodotti naturali è quello di produzione, il paese di origine dei prodotti fabbricati è quello nel quale essi hanno ricevuto l'ultima lavorazione. In caso di dubbio è reputato paese di origine quello dal quale la merce viene fornita.

Se le merci sono state lavorate in un paese diverso da quello di produzione, il paese di origine è quello nel quale esse hanno ricevuto l'ultima lavorazione.

L'origine della merce non muta in caso di sdoganamento all'entrata in un terzo paese.

L'obbligo del pagamento spetta al debitore di diritto privato, domiciliato in Svizzera, del creditore straniero.

Se la merce viene importata in Svizzera da persona quivi domiciliata che non sia il debitore di diritto privato o se non esiste alcun obbligo di diritto privato di pagare la merce, l'obbligo al pagamento incombe alla persona che fa eseguire lo sdoganamento.

In base a queste disposizioni non è per esempio consentito che merci originarie della Repubblica democratica tedesca, comperate da una ditta della Germania occidentale e importate in Svizzera, vengano pagate in valuta libera verso la Repubblica democratica tedesca.

I pagamenti eseguiti in modo contrario alle prescrizioni del decreto precitato non svincolano il debitore dall'obbligo di pagare. I contravventori possono essere perseguiti penalmente. Per le merci acquistate direttamente all'estero e per quelle allo stato estero acquistate in Svizzera, è quindi raccomandabile accertarsi della loro origine. 277. 27. 11. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 27. November 1964 — Cours de conversion dès le 27 novembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73½; Dänemark: Fr. 62.55; Deutschland: Fr. 108.95; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. –.69 40/100; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.50; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.05. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 277. 27. 11. 64.

Le commerce extérieur de la Suisse en octobre 1964

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 91,6 millions (+7,2%) et atteignent 1365 millions de francs (mois précédent: 1254,8 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 115 millions (+11,3%) et totalisent 1132 millions de francs (mois précédent: 1011,3 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 50,6 millions de francs (octobre 1963: 47,2 millions) aux entrées et à 41,9 millions (octobre 1963: 37,7) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Quantité en t	Importations Valeur en Mio de fr.	Exportations Quantité en t	Exportations Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1963 octobre	1 892 384	1 273,4	162 874	1 017,0	256,4	79,9
1964 septembre	1 834 562	1 254,8	158 068	1 011,3	243,5	80,6
1964 octobre	1 850 598	1 365,0	169 195	1 132,0	233,0	82,9
1963 janv.–oct.	17 947 814	11 586,6	1 309 460	8 467,1	3 119,5	73,1
1964 janv.–oct.	18 216 334	12 901,9	1 445 461	9 339,3	3 562,6	72,4

Le déficit de la balance commerciale, qui se chiffre par 233 millions de francs dans le mois en revue, est inférieur de 4 respectivement de 9% aux déficits de septembre 1964 et d'octobre 1963; cette évolution tient au fait que les exportations ont augmenté plus fortement que les entrées. La valeur des sorties représente cette fois-ci 83% de celle des importations, contre 80% environ durant les deux mois-témoins. Pour les mois de janvier à octobre de l'année en cours, les importations atteignent 12,9 milliards de francs et les exportations, 9,3 milliards; le solde passif s'est ainsi aggravé de 14% par rapport à la période correspondante de 1963, pour se fixer à 3,6 milliards.

Importations. Les importations d'octobre 1964 sont inférieures en quantité à celles du mois correspondant de 1963, alors qu'elles marquent une plus-value de 7,2%. La baisse quantitative est essentiellement imputable au recul des arrivages de combustibles solides et liquides, et plus particulièrement de charbon (—143 000 tonnes). Seules les entrées d'huiles pour le chauffage font exception; en effet, on enregistre ici une nouvelle et forte hausse par rapport à octobre 1963 (+ 65 000 tonnes), hausse due à des modifications de structure dans les importations de ce secteur. Parmi les autres matières premières, on note des diminutions dans les arrivages d'engrais, de bois d'œuvre brut, de fers et aciers bruts, auxquelles s'opposent un accroissement des entrées de sables, terres et pierres, de matières premières pour la fabrication du papier, ainsi que de tôles de fer et d'acier.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, ce sont les importations d'orge et de froment pour l'affouragement, ainsi que celles de graines oléagineuses qui inscrivent les plus fortes augmentations comparativement à octobre 1963, tandis que nos approvisionnements en avoine, froment pour la mouture et vins en fûts sont en nette régression. La hausse observée au regard de septembre dernier dans les importations de légumes frais, de même que la diminution notée pour celles de fruits frais, revêtent l'une et l'autre un caractère essentiellement saisonnier.

Dans le secteur des produits fabriqués, on constate que les achats de machines électriques et d'automobiles se sont accrus au regard des deux mois-témoins; ceux de machines non électriques ont notablement augmenté au regard de septembre dernier. De fortes moins-values sont enregistrées au regard d'octobre 1963 pour les entrées de pierres gemmes travaillées, de fils de laine et de tapis. La baisse observée par rapport à septembre 1964 dans les achats d'articles d'habillement et de bonneterie correspond à la tendance saisonnière.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation oct. 1963	sept. 1964	oct. 1964
	en millions de francs		
Industrie textile	105,0	110,5	114,4
dont:			
Schappe	0,8	0,5	1,0
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	21,7	23,5	24,6
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	12,4	11,1	12,4
Rubans en soie et en autres textiles	1,3	1,3	1,6
Fils de laine	4,7	5,1	5,2
Tissus de laine	4,7	5,4	4,5
Fils de coton	4,4	4,9	4,8
Tissus de coton	11,4	11,5	12,8
Broderies	13,1	13,1	13,7
Bonneterie	9,2	10,9	10,2
Articles d'habillement	9,3	11,6	9,6
Autres articles de confection	2,5	2,4	2,8
Industrie des tresses pour la chapellerie	3,4	1,7	3,8
Industrie des chaussures	8,2	10,0	8,7
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	194,1	219,4	162,6
Autres chaussures en 1000 paires	33,8	31,9	41,2
Industrie métallurgique	538,0	531,1	599,7
dont:			
Machines non électriques	223,8	219,0	246,6
Machines et appareils électriques	52,3	54,3	54,8
Instruments et appareils	44,0	47,0	50,0
Montres en 1000 pièces	5274,4	4681,7	5892,9
Montres en millions de fr.	159,2	151,7	185,5
Aluminium	15,8	13,8	15,8
Industrie chimique et pharmaceutique	185,3	188,8	212,6
dont:			
Produits pharmaceutiques	43,2	47,6	53,3
Matières colorantes organiques synthétiques	46,9	45,3	51,0
Produits de parfumerie et cosmétiques	8,1	7,3	8,4
Produits chimiques	87,0	88,5	99,9
Livres, revues, journaux	9,8	9,6	9,9
Denrées alimentaires et tabacs	60,1	58,5	62,7
dont:			
Fromage	19,3	18,3	21,1
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	3,3	3,5	3,0
Chocolat	8,3	9,2	8,5
Produits pour soupes et bouillons	3,6	2,4	3,0
Tabacs manufacturés	12,0	14,0	14,0

Exportations. Nos principales industries d'exportation ont accru leurs livraisons à l'étranger, cela aussi bien au regard du mois précédent qu'au regard d'octobre 1963. L'augmentation absolue la plus forte est relevée pour les industries métallurgique et horlogère; les envois de montres, notamment, se sont considérablement renforcés. Une avance appréciable s'est produite aussi dans les ventes de machines non électriques, ainsi que d'instruments et appareils, tandis que les exportations de produits en aluminium se sont maintenues, en valeur, au niveau de celles d'octobre 1963. Toutes les branches de l'industrie chimico-pharmaceutique ont profité de l'accroissement des sorties noté dans ce secteur. Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, on relève notamment une forte augmentation des envois de produits chimiques et pharmaceutiques.

Les ventes de l'industrie textile ont, elles aussi, augmenté sur toute la ligne, mais ici, la hausse est quelque peu inférieure à celle qu'on signale plus haut pour l'industrie chimico-pharmaceutique. Les envois de fils de fibres textiles artificielles et de fibrane, pour lesquels on note derechef une forte augmentation, représentent plus de 20% des exportations de textiles. Les livraisons de tissus de coton se sont aussi notablement accrues, alors que celles de tissus de soie naturelle et de fibres textiles artificielles n'excèdent pas les résultats d'octobre 1963. Au regard du mois correspondant de l'année précédente, seules les expéditions de tissus de laine sont en légère baisse. De même, l'industrie des tresses pour la chapellerie, ainsi que la branche des chaussures, ont vu la valeur de leurs exportations s'accroître au regard du mois-témoin de 1963. Les ventes de chaussures accusent la baisse saisonnière habituelle au regard de septembre dernier, tandis que la nette augmentation relevée dans les sorties de tresses pour la chapellerie revêt, elle aussi, un caractère saisonnier. Les envois de livres, revues et journaux ne présentent que fort peu de changements.

Les exportations de denrées alimentaires et tabacs marquent une tendance à la hausse, bien que l'évolution diffère beaucoup d'un secteur à l'autre. C'est ainsi que seuls les envois de fromage ont augmenté par rapport aux deux mois-témoins. En revanche, les sorties de conserves de lait et de farines alimentaires pour enfants, ainsi que de produits pour soupes et bouillons, sont inférieures à ce qu'elles étaient en octobre 1963. Les livraisons de tabacs manufacturés se maintiennent au niveau du mois précédent, mais elles dépassent de 17% celles d'octobre 1963.

Fournisseurs et clients. Nos importations de l'AELE se sont accrues de 5 millions de francs (+2,5%) au regard du mois précédent et de 16,1 millions (+8,5%) au regard d'octobre 1963, tandis que nos achats à la CEE marquaient, durant les mêmes périodes, une plus-value de 75,4 (+9,5%) et de 63,6 millions de francs (+7,9%). L'AELE couvre cette fois-ci 15% des importations totales (octobre 1963: 14,8%), la CEE, 63,6% (63,1%). La hausse intervenue en l'espace d'un an dans nos achats à l'AELE profite avant tout à la Grande-Bretagne (+10,4 millions de francs) et à l'Autriche (+6,6 millions). Dans le secteur de la CEE, ce sont nos approvisionnements en France (+23,9 millions) et en République fédérale d'Allemagne (+22,2 millions de francs) qui accusent la plus forte hausse par rapport à octobre 1963. La part de la France dans l'ensemble des importations s'est accrue de 14,2 à 15%; la République fédérale d'Allemagne (31,6%) demeure toutefois de loin notre principal fournisseur.

Nos ventes à l'AELE excèdent de 51,8 millions de francs (+29,3%) celles d'octobre 1963 et de 22 millions (+10,6%) celles de septembre dernier. Les exportations vers la CEE ont augmenté de 13,9 et de 53,2 millions (+3,2 et +13,5%). La part de l'AELE dans la valeur totale des sorties atteint 20,2%, celle de la CEE, 39,6% (octobre 1963: 17,4 et 42,8%). Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, nos livraisons se sont intensifiées avant tout dans le trafic avec la Grande-Bretagne (+19,7 millions de francs), l'Autriche (+11,9 millions) et la République fédérale d'Allemagne (+17,7 millions).

L'accroissement des importations de provenance extra-européenne concerne en premier lieu les Etats-Unis d'Amérique. En revanche, les livraisons japonaises, notamment, sont en baisse. Les exportations vers les territoires d'outre-mer se sont, elles aussi, renforcées; c'est le cas surtout pour les exportations destinées aux USA et à l'Iran. Il convient de signaler aussi l'augmentation des ventes à la République d'Afrique du Sud, au Mexique et à l'Argentine.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations oct. 1963	sept. 1964	oct. 1964	oct. 1963	oct. 1964	Exportations oct. 1963	sept. 1964	oct. 1964	oct. 1963	oct. 1964
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
République fédérale d'Allemagne	408,5	401,9	430,7	32,1	31,6	167,7	160,5	185,4	16,5	16,4
France	180,4	175,4	204,3	14,2	15,0	93,1	84,1	95,8	9,2	8,5
Italie	117,6	118,3	129,7	9,2	9,5	103,4	84,5	94,9	10,2	8,4
Belgique-Luxemb.	47,5	47,3	48,6	3,7	3,6	36,8	31,5	33,5	3,6	3,0
Pays-Bas	50,1	49,4	54,4	3,9	4,0	33,8	34,9	39,1	3,3	3,5
CEE Total	804,1	792,3	867,7	63,1	63,6	434,8	395,5	448,7	42,8	39,6
Autriche	36,9	41,3	43,5	2,9	3,2	35,0	40,3	46,9	3,4	4,1
Grande-Bretagne	79,2	84,6	89,6	6,2	6,6	62,0	71,2	81,7	6,1	7,2
Portugal	5,5	3,0	3,9	0,4	0,3	7,6	10,3	11,3	0,7	1,0
Danemark	22,0	26,1	24,8	1,7	1,8	17,5	22,7	23,1	1,7	2,0
Norvège	6,6	7,6	4,1	0,5	0,3	10,2	12,2	13,5	1,0	1,2
Suède	33,0	31,6	33,5	2,6	2,5	31,3	37,5	39,1	3,1	3,5
Finlande	5,5	5,6	5,4	0,4	0,4	13,2	12,4	13,0	1,3	1,1
AELE Total	188,7	199,8	204,8	14,8	15,0	176,8	206,6	228,6	17,4	20,2
Espagne	11,3	7,0	11,0	0,9	0,8	21,2	24,5	26,9	2,1	2,4
Hongrie	6,8	7,6	8,9	0,5	0,7	3,4	4,1	4,8	0,3	0,4
Europe Total	1043,1	1034,3	1126,3	81,9	82,5	679,3	670,9	753,1	66,8	66,5
République de l'Afrique du Sud	4,8	2,2	4,9	0,4	0,4	10,0	13,2	15,5	1,0	1,4
Iran	3,0	3,6	3,1	0,2	0,2	3,9	5,9	12,0	0,4	1,1
Inde	4,7	4,1	3,9	0,4	0,3	11,5	15,2	14,4	1,1	1,3
Hongkong	2,5	3,0	3,1	0,2	0,2	12,2	13,2	13,9	1,2	1,2
Japon	18,7	18,8	16,0	1,5	1,2	27,0	26,8	25,7	2,7	2,3
Canada	15,2	7,8	13,2	1,2	1,0	17,5	16,1	17,2	1,7	1,5
U.S.A.	95,7	95,6	121,2	7,5	8,9	109,3	103,4	116,3	10,7	10,3
Mexique	3,1	2,0	1,5	0,2	0,1	10,2	13,7	14,7	1,0	1,3
Brésil	5,1	7,9	7,4	0,4	0,5	9,5	8,9	10,1	0,9	0,9
Argentine	7,3	10,5	10,8	0,6	0,8	9,1	7,1	10,5	0,9	0,9
Confédération australienne	2,5	3,5	1,7	0,2	0,1	13,0	14,6	14,8	1,3	1,3
Outre-mer Total	230,3	220,5	238,7	18,1	17,5	337,7	340,4	378,9	33,2	33,5

277. 27. 11. 1964.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

K

Fr. 200 000.—

in Teilbeträgen gesucht. Eventuell Beteiligung möglich. Anfragen unter Chiffre 31509-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Tessin

Besonderer Umstände halber zu verkaufen, verschiedene erschlossene Parzellen

Bauland

total 13 700 m²

Ruhige Lage, 7 km von Lugano, gute Verkehrsverhältnisse.

Günstige Kapitalanlage. Aeusserst vorteilhafter Preis, bedeutend unter Verkehrswert. Pauschal Fr. 275 000.—.

Anfragen unter Chiffre AS 4843 LU «ASSA» 6901 Lugano.

Hohen Zins und gute Sicherheit

erhalten Sie für Ihr Kapital bei finanzieller Beteiligung an gutgehendem Betrieb. Beträge ab Fr. 5000 möglich. Wir unterbreiten gerne die Unterlagen an ernsthafte Interessenten. Bitte wenden Sie sich unter Chiffre OFA 10 813 Rb an Orell Füssli-Annoncen AG Zürich

PRÊTS

depuis 50 ans
discrétion
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom
Prénom
Rue N°
Localité Canton

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Trachselwald ist über den Nachlass des Herrn

Oskar Leuenberger

geb. 1899, gewesener Kaufmann, von Melchnau (Bern), wohnhaft gewesen in Huttwil, Hofmattstrasse, Inhaber der im Handelsregister von Trachselwald eingetragenen Einzelfirma «Oskar Leuenberger, Kolonialwaren, Senffabrikation», verstorben am 3. November 1964, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 17 des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an Herrn Oskar Leuenberger, bis spätestens am 28. Dezember 1964 dem Regierungsstatthalteramt Trachselwald schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Herrn Oskar Leuenberger die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar S. Gfeller, Bahnhofstrasse, Huttwil (Bern), schriftlich anzumelden.

Dem Sohn des Verstorbenen, Herrn Rolf Oskar Leuenberger, geb. 1936, Ingenieur, Hofmattstrasse, Huttwil, hat das Regierungsstatthalteramt Trachselwald die Bewilligung erteilt, das väterliche Geschäft während der Dauer des öffentlichen Inventars, unter der Aufsicht des Massaverwalters weiterzuführen.

Huttwil, den 23. November 1964

Der Beauftragte:
S. Gfeller, Notar, 4950 Huttwil

Interessantes Nebenamt

Schweizer. Kapitalanlage-Gesellschaft baut ihr Acquisitionsnetz aus. In der ganzen Schweiz sind noch interessante Gebietsvertretungen zu vergeben. Die Aufgabe setzt Initiative und gute Umgangsformen voraus und eignet sich besonders für:

Anwälte, Beamte, Kaufleute, Notare, Vermögensverwalter, Versicherungsagenten und Pensionierte ähnlicher Berufe. Ihre Bewerbung wird nur von unserer Direktion und streng vertraulich behandelt.

Offerten unter Chiffre 45835-42 an Publicitas, 8021 Zürich

Soeben aus USA zurück, junger, initiativer

Bankbeamter

deutsch, französisch und englisch sprechend mit langjähriger Erfahrung im Kredit-, Kassa- und Wertschriftengeschäft (Kundenberatung). Erstklassige Referenzen von schweizerischen wie ausländischen Banken.

Gesucht wird entwicklungsfähiger Posten in bestfundierter Privatbank, eventuell Treuhandunternehmen. Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Offerten sind zu richten unter Chiffre B 52575 G an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Kraftwerk Reckingen Aktiengesellschaft

Bilanz zum 31. März 1964

AKTIVA	Stand am 31. März 1964 DM
I. Anlagevermögen	
1. Bebaute Grundstücke mit	
a) Geschäfts- und Wohngebäuden	1 122 696.72
b) Betriebsgebäuden und anderen Baulichkeiten	652 686.38
2. Unbebaute Grundstücke	518 396.16
3. Wasserbauten	13 754 360.—
4. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	10 830 033.01
5. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	275 047.50
6. Im Bau befindliche Anlagen und Anzahlungen auf Neuanlagen	—.—
7. Konzessionen und ähnliche Rechte	767 741.78
8. Beteiligungen	5 000.—
	27 925 961.55
II. Umlaufvermögen	
1. Magazinbestände	128 039.37
2. Geleistete Anzahlungen	6 500.—
3. Forderungen an Konzernunternehmen	481 448.10
4. Kassenbestand einschliesslich Postcheckguthaben	10 556.76
5. Andere Bankguthaben	5 380 655.12
6. Sonstige Forderungen	32 167.68
III. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen	94 637.89
	34 059 966.47

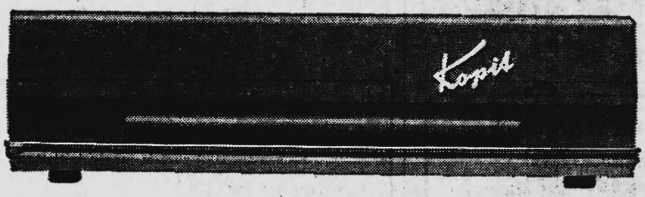
PASSIVA		DM
I. Grundkapital		2 400 000.—
II. Rücklagen		
1. Gesetzliche Rücklage		240 000.—
2. Andere Rücklagen		1 394 016.64
III. Wertberichtigungen		
1. Abschreibungen auf Anlagen		
Stand am 1. April 1963		
Zuweisung 1963/64		13 352 449.77
2. Rückstellung für Heimfallverpflichtungen		
Stand am 1. April 1963		
Zuweisung 1963/64		3 048 000.—
3. Sonstige Wertberichtigungen		
Stand am 1. April 1963		
Zuweisung 1963/64		4 999.—
IV. Rückstellungen für ungewisse Schulden		1 357 717.90
V. Verbindlichkeiten		
1. sFr. 12 000 000.— 4% Obligationenanleihe von 1958		11 623 800.—
2. Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen		11 810.39
3. Sonstige Verbindlichkeiten		34 918.44
VI. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		207.33
VII. Reingewinn	DM	
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	448 047.—	
Gewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr	144 000.—	592 047.—
		34 059 966.47

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1963/64

AUFWAND		DM
1. Aufwendungen für Material und Fremdleistungen		117 035.24
2. Löhne und Gehälter		410 922.37
3. Soziale Abgaben		50 436.58
4. Sonstige soziale Aufwendungen		15 816.54
5. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Anlagen		350 539.10
6. Zuweisung zum Heimfallfonds		144 000.—
7. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		552 948.—
8. Steuern		
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen		
b) sonstige		266 491.59
9. Sonstige Aufwendungen		460 327.34
10. Reingewinn	DM	
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	448 047.—	
Gewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr	144 000.—	592 047.—
		2 960 563.76

ERTRAG	DM
1. Umsatzerlöse	2 214 902.92
2. Aktivierte Eigenleistungen	8 862.37
3. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	257 023.43
4. Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	15 342.09
5. Sonstige Erträge	17 385.95
6. Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	448 047.—
	2 960 563.76

Kopit kopiert trocken NEU



Kohler & Co. Bern 031 23 60 06

Engehaldenstrasse 22 — Servicenetz in Basel, Bern, Luzern Biel, Zürich, Winterthur, Genf, Lausanne, Bellinzona, Lugano

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Eliams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 E	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D a	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Duplaco	Fr. 250.—

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. November 1964 über

Hans Krenn-Rissi

geb. 1914, Weinhändler, von Oberkulm, in Muhen wohnhaft gewesen, gestorben am 26. Oktober 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger nnd Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 21. Dezember 1964 bei der Gemeindekanzlei Muhen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 ff ZGB).

Aaran, den 18. November 1964 Bezirksgericht

ruhmreiche Vergangenheit...
haute littérature,
salons berühmter Schönheiten ...

Jean Haecky Importation SA Bâle

Klänge
Anklänge,
in einem grossen Cognac,

im Cognac Courvoisier

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 15. August 1964 gestorbenen

Karl Thiel

geb. 1888, von Basel, Industrieller, wohnhaft gewesen Zürich 6, Rigistrasse 27, ist durch gerichtliche Verfügung die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger sowie die Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 30. Dezember 1964 anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten.

Vergleiche im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich, Nr. 94, 27. November 1964.

Zürich, 27. November 1964 Notariat Finntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zn der am Freitag, den 11. Dezember 1964, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 32, 5. Stoek, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1963/64. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltnngsrat und in die Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 8. Dezember 1964 bei der Gesellschaft, bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins oder der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., Ehinger & Cie., La Roche & Co., A. Sarasin & Cie. in Basel oder bei den Herren Bordier & Cie. in Genf zu hinterlegen, wogegen ihnen Zntrittskarten ausgehändigt werden.

Bilanz, Gewinn- und Verinstrechnung, Revisionsbericht und Geschäftsbericht liegen vom 1. Dezember 1964 an bei der Gesellschaft, Malzgasse 32, 5. Stock, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 6. November 1964 Der Verwaltungsrat

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Inserate

im Schweizerischen

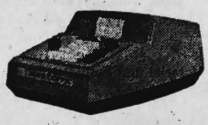
Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die **automatische** Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der

vollelektrischen **Buchungsmaschine** mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.



Unsere **Auto-Doppik Rechenmaschinen vollelektrisch**

sowie die **Auto-Doppik Karteigeräte** (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel Telefon 032/2 40 29
8030 Zürich Telefon 051/24 67 89

Sensationell:

Automatische Multiplikation und Division

für nur Fr. 945.–

CONTEX 30

Verlangen Sie die neue CONTEX 30 gratis auf 8 Tage zur Probe, damit Sie entdecken, wie rasant sie multipliziert (sie startet schon, noch während Sie den Multiplikator eintippen); mit welchem Tempo und welcher Leichtigkeit sie dividiert, addiert und subtrahiert; aber auch wie nervenschonend leise sie jedes Mass an Arbeit leistet.

Generalvertretung:

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051 27 15 50, Postfach, 8022 Zürich
Büroartikel: Münsterhof 13.
Büromöbel und Registraturen: Tödistrasse 48.

Ich/wir wünschen die neue Kalkulationsmaschine CONTEX 30 unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

Name und Firmastempel:

.....

.....

.....

Das Leasing-Geschäft – wann steigen Sie ein?

Dem Leasing (Miete statt Kauf, verbunden mit Service-Leistungen) steht in der Schweiz eine große Entwicklung bevor. Unser neues Grundlagenbuch «Leitfaden für das Leasing-Geschäft» gibt erschöpfende Auskunft. Erscheint Mitte Dezember 1964. 208 Seiten. – **Subskriptionspreis Fr. 29.50 bis 30. November 1964.** Nach Erscheinen Fr. 33.–. Im Buchhandel oder

Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (051) 46 35 77

Kleinoffset

Druckfertige Druckplatten oder auch nur die Filme dazu liefert Ihnen rasch und preisgünstig

Repro-Atelier Thun

Arnold Stoll

Tel. (033) 2 24 81

HAMANN

die wirklich preiswerte Rechenmaschine

Hamag-Büromaschinen-AG.
Seminarstr. 28, Zürich 6/57
Telefon 051/26 01 02

Gesucht von Kleinunternehmen

Arbeitsvertrag für 26 Tonnen Lastzug

Spediteur ausgeschlossen

Offerten erbeten unter Chiffre D 70239 G an Publicitas 9001 St. Gallen

---

Zu verkaufen infolge Neubaus, schwerer

Aktenschrank

Marke Bauer, Türen seitlich versenkbar; schwerer

Kassenschrank

Tel. (062) 5 26 80

OCCASIONEN

von

ADDO-X-ADDIERMASCHINEN

und

FACIT-RECHENMASCHINEN

(Halb- und Vollautomaten)

Generalrevidiert, 1 Jahr Garantie.

Firma H.P. Bosshardt & Co., Löwenstrasse 11, Zürich, Tel. (051) 23 78 34.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Lager und Tiefkühllager

zu vermieten an der Linie Zürich-Basel
Telephon (056) 5 50 09

EXPERTA
Treuhand AG.

Revisionen
Unternehmensberatung
und Organisation
Steuerberatung

Zürich	Basel	Bern	Lausanne
Bahnhofstrasse 79	Dufourstrasse 25	Gartenstrasse 3	Bellefontaine 2
(051) 25 74 48	(061) 24 58 58	(031) 25 55 44	(021) 23 66 66

Für unsere Zentralbuchhaltung suchen wir einen

qualifizierten Buchhalter

zur selbständigen Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben.

Der Bewerber (Schweizer) soll über theoretische und praktische Erfahrung auf dem Gebiete der Finanzbuchhaltung sowie über Kenntnisse in der innerbetrieblichen Verrechnung verfügen. Daneben ist Verständnis für statistische und betriebswirtschftliche Aufgaben erforderlich.

Interessenten für diesen vielseitigen Posten bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

U SBG S

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
Bahnhofstrasse 45, Zürich 1

Skilift Château d'Oex-Monts Chevreuils S.A.

Le coupon N° 6 des actions donnera droit à 1 montée gratuite au télésiège et au grand skilift pendant l'hiver 1964–65.

Adaptation des salaires des employés

A l'occasion de la revision des salaires des employés de commerce et de bureau, dont l'usage veut qu'elle intervienne en fin d'année, la Société suisse des employés de commerce recommande aux employeurs de tenir compte des éléments ci-après:

Augmentations normales des salaires

L'octroi d'augmentations annuelles de salaire, indépendamment de la compensation du renchérissement, se justifie pour le personnel commercial par l'accroissement des capacités et de l'expérience professionnelles. Le volume de travail, les responsabilités et les efforts de perfectionnement professionnel constituent également des motifs devant être équitablement pris en considération.

Compensation du renchérissement

L'indice suisse des prix à la consommation, de 205 points qu'il était à fin décembre 1963, est monté à 209,3 points à fin octobre 1964. Tout laisse malheureusement prévoir que le renchérissement atteindra au moins 210 points d'ici la fin de l'année. Les employés de commerce et de bureau doivent donc bénéficier, en plus des améliorations de leur traitement, de la **compensation intégrale** du renchérissement survenu, pour autant que cela n'ait pas été le cas en cours d'année.

Adaptation des salaires des employés âgés
Récompense de la fidélité à l'entreprise

Les salaires des employés âgés, qui peuvent faire valoir de longues années de service et forment généralement l'épine dorsale des entreprises, n'ont trop souvent pas suivi l'évolution des salaires réels, alors même que ces collaborateurs ont vu leurs tâches accrues. **C'est faire acte de justice que d'accorder à ces fidèles employés des augmentations complémentaires de salaire.** La fidélité témoignée à l'employeur, qui comporte sa part d'économie de frais de recherche et de mise au courant de nouveaux employés, se doit d'être récompensée par le versement de **cadeaux d'ancienneté ou autres primes de fidélité.**

Allocations aux employés retraités

Nous serions reconnaissants aux employeurs de penser également à leurs anciens collaborateurs et collaboratrices, dont les conditions de vie s'amenuisent par suite du renchérissement, en leur accordant des **allocations complémentaires,** soit directement par l'entreprise, soit par le truchement des caisses de pensions.

Nous ne saurions assez recommander aux employeurs de satisfaire les légitimes espoirs de leur personnel commercial, en faveur de qui nous poursuivrons nos efforts de perfectionnement professionnel propre à développer leurs capacités et leur rendement.

SOCIETE SUISSE DES EMPLOYES DE COMMERCE

Notre secrétariat romand à Neuchâtel, Orangerie 8, tél. (038) 5 22 45, se tient volontiers à votre disposition pour vous conseiller dans les questions de salaires et les questions d'engagement.

NCR = National

Occasions Buchungsmaschinen mit Schreibmaschine

4–6 Zählwerke, ab Fr. 5000.—

mit NCR Organisation
mit NCR Fabrikgarantie
mit NCR Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	031/25 40 35
Genève	route des Acacias	022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	021/22 34 48

Papeteries de Serrières S.A., Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 25 novembre 1964, le dividende de 8% est payable dès ce jour, soit:

par action de Fr. 500.—		Fr. 40.—
sous déduction:		
a) du droit de timbre sur coupon, 3%	Fr. 1.20	
b) de l'impôt anticipé, 27%	Fr. 10.80	Fr. 12.—
	Net:	Fr. 28.—

contre remise du coupon N° 6,

auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel;
auprès de l'Union de Banques Suisses, Neuchâtel;
auprès de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel.

Le conseil d'administration

LAINE HEC WOLLE

HEC-BETEILIGUNGS-AG., AARWANGEN

Dividende

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft vom 25. November 1964 hat beschlossen, die Dividende der Inhaberaktionäre wie folgt festzusetzen:

Dividende für die am 1. April 1964 liberierten Aktien brutto	Fr. 15.— pro Aktie
./. 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	Fr. 4.50 pro Aktie
netto	Fr. 10.50 pro Aktie

Die Dividende ist zahlbar bei sämtlichen schweizerischen Sitzen und Niederlassungen der folgenden Banken

KANTONALBANK VON BERN
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Aarwangen, den 26. November 1964

HEC-BETEILIGUNGS-AG

AG für Plantagen Zürich

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. Dezember 1964, nachmittags 16 Uhr, ins Savoy-Hotel Baur en Ville, Zürich

Tagesordnung:

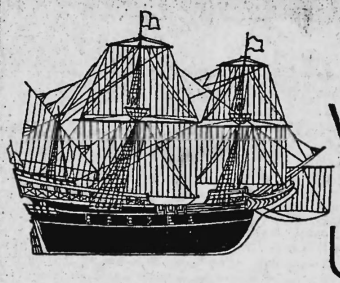
1. Geschäftsbericht 1963; Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statuten-Aenderung (Art. 12).
5. Kapital-Erhöhung.
6. Statuten-Aenderung (Art. 3).
7. Wahl der Kontrollstelle.

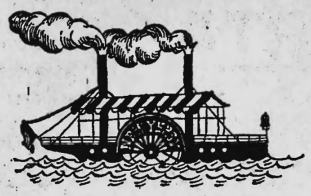
Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses, ferner der Antrag über die Aenderung von Art. 12 der Statuten über die Kapitalerhöhung und über die Aenderung von Art. 3 der Statuten, sind vom Montag, den 30. November 1964, an am Sitze der Gesellschaft in Zürich (Angererstrasse 6) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens Dienstag, den 8. Dezember 1964, am Sitze der Gesellschaft in Zürich oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bezogen werden.

Zürich, den 27. November 1964

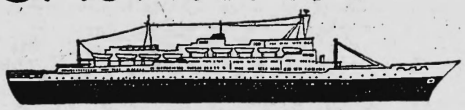
Der Verwaltungsrat

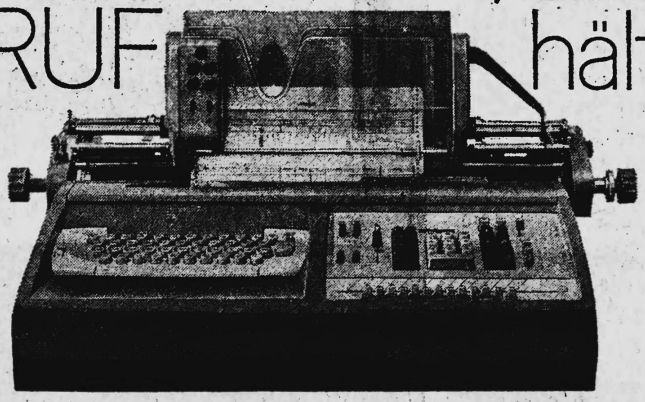




Wachsen und sich entwickeln...

RUF wächst mit, RUF hält Schritt





RUF ist ideal für Firmen, die sich entwickeln und wachsen, denn RUF gibt die zukunftsgerichtete Buchhaltung und erleichtert damit der Geschäftsleitung wichtige Entscheide.
Unsere Berater stimmen den Kontenplan genau auf Ihr Unternehmen ab und sagen Ihnen, welche Arbeitsmittel für Sie am rationellsten sind. Im Kleinbetrieb mag dies noch der Buchungsapparat für Handschrift sein – vielleicht aber auch bereits die RUF-PORTABLE. Dann folgen der RUF-INTROMAT und die 14 rechnenden RUF-INTRACONT-Modelle mit Kurz- und Volltext. Für komplizierte Abrechnungsvorgänge schufen wir den RUF-Automaten mit elektronischer Multiplikation und für automatischen Saldovortrag die RUF-INTROPTIC. Der RUF-Berater unterbreitet Ihnen die auf Ihr Unternehmen ausgerichteten Vorschläge. Ob Sie heute 100 und übermorgen 10000 Konten benötigen, das geniele RUF-System bleibt sich immer gleich. Es wächst organisch mit Ihrem Betrieb.
RUFEN SIE RUF.
In kürzester Zeit schaffen Sie sich die modernste, leistungsfähigste Buchhaltungs-Abteilung.

Der rechnende Buchungsautomat RUF-INTRACONT wird in 14 Varianten mit 1–25 Zählwerken geliefert. Alle Funktionen sind automatisiert – selbst der Einzug von 2–3 Formularen, exakt zeilenrichtig und unabhängig voneinander. Die Steuerbrücken lassen sich auswechseln und verstellen. 10 Tasten für Blindbedienung, Einstell- und Totalkapazität 11stellig, Modelle mit Kurztext oder Volltext, 10 oder 20 Symboltasten, bis 62 cm breite Walze. Unter den 14 Modellen gibt es bestimmt eine Ausführung, die den Anforderungen Ihres Unternehmens gerecht wird.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Badenerstrasse 595, Tel. 051/54 64 00
Laden: Stampfenbachstrasse 61

Bierbrauerei Schützengarten AG

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 8. Dezember 1964, **16.30 Uhr** im Kongresshaus «Schützengarten», St. Gallen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das am 30. September 1964 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien und demgemäss Aenderung von Art. 4, Abs. 1, 5 und 28 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1964, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Aenderung von Art. 4, Abs. 1, 5 und 28 der Statuten liegen ab 28. November 1964 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, St. Jakobstrasse 37, St. Gallen, auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können im Büro der Gesellschaft oder beim Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit Montag, den 7. Dezember 1964, bezogen werden.

St. Gallen, den 26. November 1964 — Der Verwaltungsrat

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Herbst-Generalversammlung

auf Montag, 30. November 1964, 20 Uhr, im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Protokollprüfer.
2. Protokollabnahme der Generalversammlung vom 11. Mai 1964.
3. Berichterstattung über
   a) Verwaltungsfragen;
   b) finanzielle Fragen.
4. Zwischenbericht der Kontrollstelle.
5. Orientierung über die pendenten Bauvorhaben.
6. Diverse Vergabungen.
7. Jahresentschädigung für Vorstand und Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Der Zentralvorstand

NB. Es wird Türkontrolle gemacht; Ausweis rote Mitgliedskarte oder Markenkarte (Abstimmung nur mit der Mitgliedskarte).

Leder-Import AG in Basel

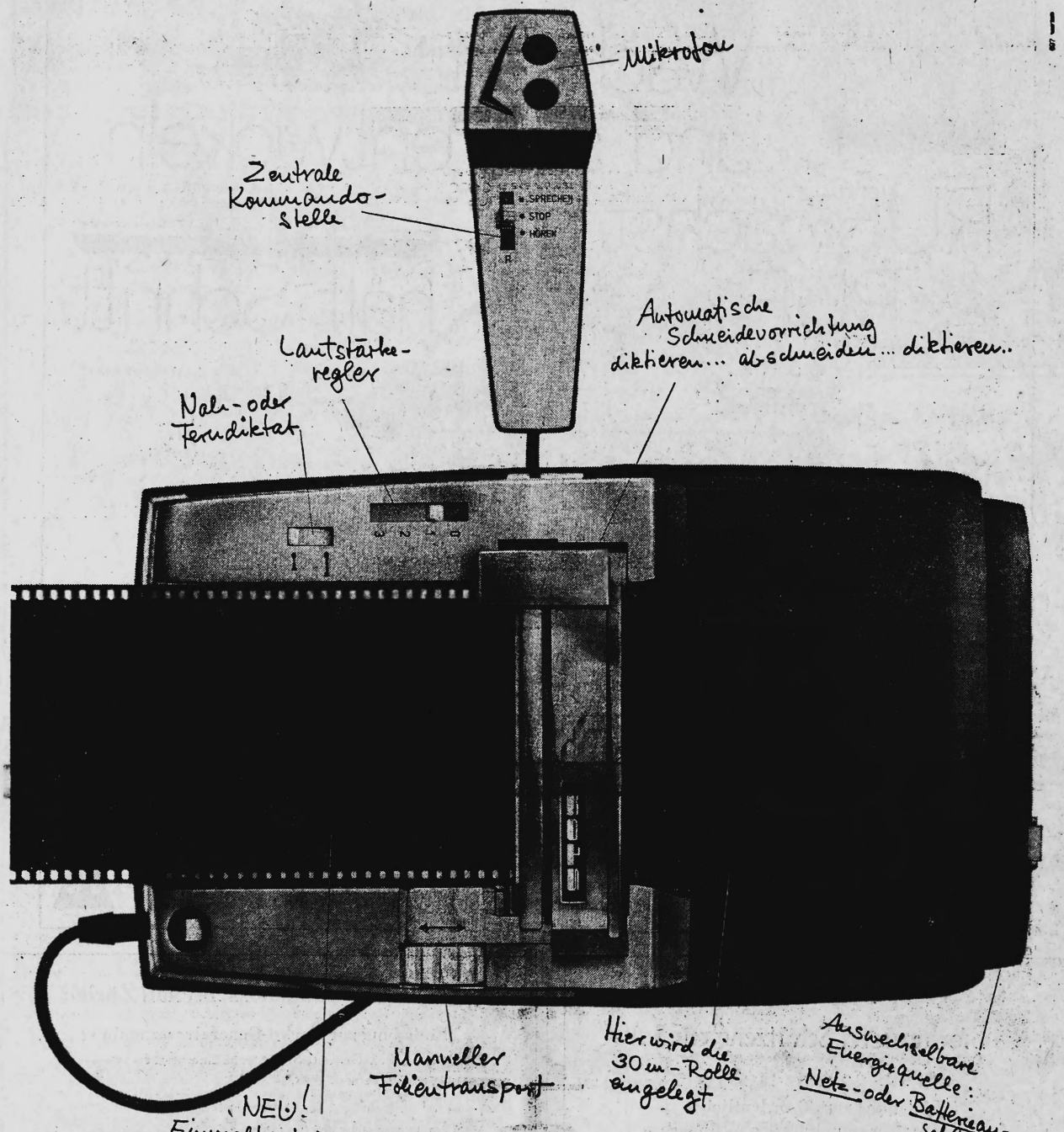
Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre kann die Dividende für das Geschäftsjahr 1963/64 gegen Einreichung von Coupon Nr. 37 an unsern Aktien mit netto

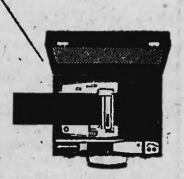
Fr. 24.50

beim Schweizerischen Bankverein, Basel oder beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden.

Basel, den 24. November 1964 — Der Verwaltungsrat



ROLS kann mit keinem konventionellen Diktiergerät verglichen werden. ROLS ist neu. Der Einmaltonträger – eine 30 m lange Rolle — bietet ungeahnte Möglichkeiten. Dank Netz- und Batterieanschluss ist der ROLS-Diktierautomat überall — im Büro, im Auto, im Hotel, im Flugzeug — einsatzbereit. ROLS ist elegant und leicht. Sie sollten sich diesen neuen Diktierautomaten unverbindlich zeigen lassen. Wann?



ROLS

JOST Zürich: Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, Telefon 051/41 88 80, und Laden Löwenstrasse 60, beim Hauptbahnhof; Aarau: Ernst Jost AG, Kasinostrasse 36, Telefon 064/22 82 25; Niederwangen bei Bern: Heinz Friedli; Basel: O. Handschin; Fribourg: Buromatic S.à r.l.; Genève: Ghielmini SA.